

ΥΠΟΘΕΣΗ ΙV/Μ. 856 - ΒΤ/ΜCΙ (ΙΙ)
ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

I	ΟΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ	3
II	Η ΠΡΑΞΗ	4
III	ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ	4
IV	ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ	4
V	ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ	5
A.	Σχετικές αγορές προϊόντων	5
	Διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας	6
	Ηχοδιάσκεψη	7
B.	Σχετικές γεωγραφικές αγορές	7
	Διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας	7
	Ηχοδιάσκεψη	8
Γ.	Εκτίμηση από άποψη ανταγωνισμού	9
	Μερίδια αγοράς όσον αφορά τις διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο ΗΒ-ΗΠ	9
	Το καθεστώς συντελεστή καταμερισμού	9
	Το νέο κανονιστικό πλαίσιο και οι επιπτώσεις του στην ανάπτυξη του ανταγωνισμού	11
	Ικανότητα των εγκαταστάσεων υπερατλαντικής μετάδοσης	12
	Διαθέσιμη ικανότητα στα υπερατλαντικά καλώδια	14
	Εγγώρια διασύνδεση με υπερατλαντική καλωδιακή ικανότητα και τερματισμός τοπικής ζεύξης	17
	Επιπτώσεις της συγκέντρωσης	18
	Ηχοδιάσκεψη	20
	Φραγμοί εισόδου	21
VI	ΑΝΑΛΗΦΘΕΙΣΕΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΥΣ	23
1.	Ικανότητα καλωδίου μεταξύ ΗΒ και ΗΠΑ στο ανατολικό άκρο	23
2.	Ηχοδιάσκεψη	24
3.	Γενικά θέματα	26
VII	ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΔΕΣΜΕΥΣΕΩΝ	26
	Ικανότητα καλωδίου μεταξύ ΗΒ και ΗΠΑ στο ανατολικό άκρο	26
	Ηχοδιάσκεψη	27
VIII	ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ	28

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Μαΐου 1997

με την οποία κηρύσσεται συγκέντρωση συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά
και τη λειτουργία της συμφωνίας EOX
(Υπόθεση αριθ. IV/M.856 - British Telecom/MCI (II))

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον EOX)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:
τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 57

τον κανονισμό EOK αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1989, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων¹, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και ιδίως το άρθρο 8, παράγραφος 2,

την απόφαση της Επιτροπής της 30ης Ιανουαρίου 1997 να κινήσει τη διαδικασία στην προκειμένη περίπτωση,

αφού παρείχε στις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους για τις αιτιάσεις της Επιτροπής,

λαμβάνοντας υπόψη τη γνώμη της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τις συγκεντρώσεις²,

Εκτιμώντας, ότι:

1. Στις 18 Δεκεμβρίου 1996 η βρετανική εταιρεία British Telecommunications plc ("BT") και η MCI Communications Corporation ("MCI") κοινοποίησαν την πρόθεσή τους να συγχωνεύσουν πλήρως τις δύο εταιρείες.
2. Αφού εξέτασε την κοινοποίηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κοινοποιηθείσα πράξη εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού EOK αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου (εφεξής: «κανονισμός περί συγκεντρώσεων»).

I. ΟΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ

3. Η κύρια δραστηριότητα της BT είναι η παροχή υπηρεσιών και εξοπλισμού τηλεπικοινωνιών. Οι υπηρεσίες και τα προϊόντα που κυρίως παρέχει είναι οι αστικές και υπεραστικές κλήσεις στο Ηνωμένο Βασίλειο, η παροχή γραμμών τηλεφωνικού κέντρου σε ιδιώτες και επιχειρήσεις, οι διεθνείς τηλεφωνικές κλήσεις από και προς το Ηνωμένο Βασίλειο και η παροχή τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού για τους χώρους των πελατών. Η BT έχει δημιουργήσει επίσης μια κοινή επιχείρηση (επονομαζόμενη Springboard) με την News International στο

¹ EE L 395, 30.12.1989, σ. 1, διορθωμένη έκδοση, EE 257, 21.9.1990, σ. 13.

² EE C ...

Ηνωμένο Βασίλειο για την παροχή πρόσβασης και περιεχομένου Internet και έχει συνάψει συμφωνία εμπορίας στο Ηνωμένο Βασίλειο με την BSkyB. Η BT έχει επίσης διεθνείς δραστηριότητες, κυρίως στην Ευρώπη μέσω της Concert που αποτελεί κοινή επιχείρηση με την MCI, και μέσω άλλων ευρωπαϊκών κοινών επιχειρήσεων.

4. Η MCI είναι μια διαφοροποιημένη εταιρεία επικοινωνιών, η οποία προσφέρει στους πελάτες της ένα σύνολο ενοποιημένων υπηρεσιών, μεταξύ άλλων υπεραστικών, ασυρμάτων, αστικών, τηλεειδοποίησης, μεταφοράς μηνυμάτων, Internet, υπηρεσιών πληροφορικής, outsourcing και προηγμένων παγκόσμιων επικοινωνιών στις ΗΠΑ. Η MCI έχει επίσης διεθνείς δραστηριότητες, κυρίως στην υπόλοιπη Αμερική μέσω της Concert. Η MSI συμμετέχει σε κοινή επιχείρηση με την News Corporation για την παροχή υπηρεσιών δορυφορικής τηλεόρασης στις ΗΠΑ. Η εν λόγω συμμετοχή στην κοινή επιχείρηση έχει τη μορφή μετοχών σε διάφορες εταιρείες News Corporation. Η MCI διαθέτει άδεια δορυφορικής αναμετάδοσης στις ΗΠΑ.

II. Η ΠΡΑΞΗ

5. Η MCI θα συγχωνευθεί με μια θυγατρική της BT που έχει συσταθεί στο Delaware των ΗΠΑ, και δεν θα έχει πλέον ξεχωριστή νομική προσωπικότητα. Η θυγατρική της BT θα μετονομασθεί σε MCI Communications Corporation. Στη συνέχεια η επωνυμία της BT θα αλλάξει σε Concert plc, εταιρεία που θα συσταθεί στο Λονδίνο αλλά με κεντρικά γραφεία τόσο στο Λονδίνο όσο και στην Ουάσιγκτον.
6. Η Concert plc θα οργανωθεί σε γεωγραφική και πελατειακή βάση. Οι παρεχόμενες υπηρεσίες προς τις επιχειρήσεις και τους ιδιώτες πελάτες θα εξακολουθήσουν να πωλούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο και τις ΗΠΑ υπό τις εμπορικές επωνυμίες της BT και της MCI αντίστοιχα και μέσω ξεχωριστών πράξεων. Θα δημιουργηθεί μια σειρά νέων τμημάτων από τις τρέχουσες επιχειρηματικές δραστηριότητες των δύο εταιρειών, συμπεριλαμβανομένου ενός τμήματος παγκόσμιας ενοποίησης συστημάτων, ενός διεθνούς τμήματος, ενός τμήματος υπεύθυνου για τα πολυμέσα και ενός τμήματος υπεύθυνου για τις παγκόσμιες συμμαχίες και τις κοινές επιχειρήσεις.

III. ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ

7. Η προτεινόμενη πράξη αποτελεί πλήρη συγχώνευση μεταξύ της BT και της MCI κατά την έννοια του άρθρου 3, παράγραφος 1, στοιχείο α) του κανονισμού συγκεντρώσεων. Μόλις ολοκληρωθεί η συγκέντρωση θα ακυρωθούν οι μετοχές στην MCI και οι μέτοχοι της MCI, με εξαίρεση την BT, θα λάβουν μέρος των μετοχών παρακαταθήκης της Concert plc.

IV. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΙΑΣΤΑΣΗ

8. Ο παγκόσμιος κύκλος εργασιών της BT κατά το οικονομικό έτος 1995/96 υπερέβη τα 17 δισ. ECU. Ο παγκόσμιος κύκλος εργασιών της MCI για το ημερολογιακό έτος 1995 υπερέβη τα 11 δισ. ECU. Ο κοινοτικός κύκλος εργασιών της BT για το έτος 1995/96 υπερέβη επίσης τα 17 δισ. ECU. Η MCI είναι μια εταιρεία με έδρα τις ΗΠΑ και τα έσοδά της απεικονίζονται λογιστικά ως προερχόμενα από τις ΗΠΑ. Υπάρχουν ποικίλες δυνατές προσεγγίσεις όσον

αφορά το θέμα της γεωγραφικής κατανομής του κύκλου εργασιών που πραγματοποιούν οι τηλεφωνικές εταιρείες στις διεθνείς κλήσεις. Οι συμβαλλόμενοι υπέβαλαν αριθμητικά στοιχεία βασισμένα σε διαφορετικές μεθόδους υπολογισμού. Σε όλες τις περιπτώσεις, ο κοινοτικός κύκλος εργασιών της MCI το 1995 υπερέβη τα 250 εκατ. ECU. Οι ενδιαφερόμενοι δεν πραγματοποιούν άνω των 2/3 του κοινοτικού κύκλου εργασιών τους σε ένα μόνο κράτος μέλος.

9. Συνεπώς, η συγκέντρωση έχει κοινοτική διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων.

V. ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΑΓΟΡΑ ΚΑΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΕΟΧ

A. Σχετικές αγορές προϊόντος

10. Στην κοινοποίησή τους οι συμβαλλόμενοι ισχυρίζονται ότι ουσιαστικά δεν υφίσταται οριζόντια αλληλεπικάλυψη μεταξύ της BT και της MCI, με εξαίρεση δύο τομείς: την αγορά για τις υπηρεσίες που παρέχονται μέσω της κοινής επιχείρησης Concert και τον τομέα της ηχοδιάσκεψης. Η αγορά δραστηριοτήτων της κοινής επιχείρησης Concert είναι η παγκόσμια αγορά τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στην οποία παρέχει υπηρεσίες προστιθέμενης αξίας και επαυξημένες υπηρεσίες σε πολυεθνικές επιχειρήσεις.
11. Και οι δύο συμβαλλόμενοι αποτελούν φορείς στις αντίστοιχες εθνικές αγορές τους. Αυτό συμπεριλαμβάνει τους ακόλουθους τομείς: εθνικές υπηρεσίες δημόσιας φωνητικής μεταγωγής, υπηρεσίες επαυξημένης προστιθέμενης αξίας, ιδιωτικές μισθωμένες γραμμές και διεθνείς τηλεπικοινωνίες.
12. Στο πλαίσιο των εν λόγω γενικών τομέων, η Επιτροπή προσδιόρισε διάφορες αγορές ως σχετικές για την εκτίμηση της προτεινόμενης συγκέντρωσης, συμπεριλαμβανομένων των διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας, των επαυξημένων υπηρεσιών, των υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας, της τηλετυπίας, της ηχο- και εικονοδιάσκεψης και των τηλεκαρτών. Ωστόσο, η συνακόλουθη έρευνα κατέδειξε ότι σε ορισμένες από τις εν λόγω αγορές οι υπάρχουσες συνθήκες ανταγωνισμού δεν θα επηρεαστούν σημαντικά ως άμεσο αποτέλεσμα της προτεινόμενης πράξης, είτε διότι δεν θα υπάρξει αλληλεπικάλυψη μεταξύ των δραστηριοτήτων των συμβαλλόμενων (τηλετυπία και εικονοδιάσκεψη) είτε διότι η αλληλεπικάλυψη θα είναι ελάχιστη (τηλεκάρτες σύμφωνα με έναν ευρύ ορισμό της αγοράς). Μολονότι η αγορά των υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας και των επαυξημένων υπηρεσιών έχει ορισθεί σε προηγούμενες αποφάσεις ως παγκόσμια (βλ. μέρος V.B. - Σχετικές γεωγραφικές αγορές), οι επιπτώσεις που ενδέχεται να έχει στον ανταγωνισμό η συνένωση των δραστηριοτήτων των δύο εταιρειών στον εν λόγω τομέα, εξετάσθηκαν στην απόφαση 94/579/EK της Επιτροπής, της 27ης Ιουλίου 1994, σχετικά με διαδικασία σύμφωνα με το άρθρο 53 της συμφωνίας ΕΟΧ (Υπόθεση IV/34.857 - BT-MCI) η αρχική κοινή επιχείρηση BT/MCI Concert³. Σε κάθε περίπτωση, δεν πρόκειται για θιγόμενη αγορά κατά την έννοια του κανονισμού συγκεντρώσεων. Για το λόγο αυτό, η παρούσα εκτίμηση επικεντρώνεται μόνο στις αγορές διεθνών υπηρεσιών

³ EE L 223, 27.8.1994, σ. 36.

φωνητικής τηλεφωνίας και ηχοδιάσκεψης, στις οποίες, σύμφωνα με τα αποτελέσματα των ερευνών της Επιτροπής, η συγκέντρωση μεταξύ της ΒΤ και της ΜCI θα είχε επιπτώσεις στον ανταγωνισμό.

Διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας

13. Οι διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας συνεχίζουν να παρέχονται μέσω της χρήσης δημόσιων δικτύων μεταγωγής τόσο στη χώρα προέλευσης όσο και στη χώρα τερματισμού της κλήσης. Η διασύνδεση μεταξύ των εθνικών δικτύων οποιουδήποτε ζεύγους κρατών εξασφαλίζεται με τη χρησιμοποίηση της ικανότητας μετάδοσης των διεθνών εγκαταστάσεων που υπάρχουν μεταξύ των ενδιαφερομένων χωρών. Τίθεται προκαταρκτικά το ερώτημα εάν υπάρχει η δυνατότητα αμοιβαίας υποκατάστασης μεταξύ καλωδιακών και δορυφορικών δικτύων όσον αφορά την παράδοση κλήσεων, ή εάν θα πρέπει να θεωρηθούν ως ξεχωριστά δίκτυα. Στην κοινοποίησή τους οι συμβαλλόμενοι ανέφεραν σειρά περιπτώσεων στις οποίες ένα δορυφορικό δίκτυο δεν μπορεί να αποτελέσει ικανοποιητικό υποκατάστατο των επίγειων ή υποβρύχιων καλωδιακών δικτύων (για παράδειγμα, εγγενώς μεγαλύτερος χρόνος καθυστέρησης για τη διάδοση σήματος, φαινόμενα ηχούς, ευπάθεια στις περιβαλλοντικές ή κλιματολογικές συνθήκες όπως δυνατή βροχή). Οι απόψεις αυτές επιβεβαιώθηκαν από την πλειονότητα άλλων ερωτηθέντων, που απάντησαν ότι δεν θεωρούν το δορυφόρο ως ικανοποιητικό υποκατάστατο του καλωδίου. Για τους λόγους αυτούς κρίνεται σκόπιμο για την εκτίμηση της προτεινόμενης συγκέντρωσης να θεωρηθεί ότι δεν υπάρχει δυνατότητα αμοιβαίας υποκατάστασης μεταξύ καλωδίου και δορυφόρου για την παροχή διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας με τις απαιτούμενες προδιαγραφές.
14. Η υπηρεσία διεθνών αυτόματων κλήσεων (ΔΑΚ) συνεχίζει να αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος των διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας. Η υπηρεσία ΔΑΚ αποτελεί μια αυτόματη μέθοδο αμφίδρομης τηλεφωνικής κλήσης μέσω του δημόσιου τηλεφωνικού δικτύου μεταγωγής. Έχουν συναφθεί συμφωνίες για τη μεταφορά των κλήσεων από διεθνείς φορείς μέσω των αντίστοιχων εγκαταστάσεων μετάδοσης που αυτοί διαθέτουν. Οι πελάτες για τις τηλεφωνικές υπηρεσίες ΔΑΚ είναι σε επίπεδο χονδρικής ή λιανικής πώλησης. Στην πρώτη περίπτωση πρόκειται κυρίως για εταιρείες τηλεπικοινωνιών που αγοράζουν μεταγόμενη διασύνδεση με διεθνείς εγκαταστάσεις μετάδοσης που ανήκουν σε υπάρχοντες φορείς εκμετάλλευσης εγκαταστάσεων. Στη δεύτερη περίπτωση πρόκειται τόσο για επιχειρήσεις όσο και για ιδιώτες τελικούς χρήστες.
15. Οι διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας παρέχονται επίσης μέσω της χρησιμοποίησης διεθνών ιδιωτικών μισθωμένων κυκλωμάτων (ΔΙΜΚ) που ενοικιάζονται από τους φορείς εκμετάλλευσης εγκαταστάσεων. Τα ΔΙΜΚ αποτελούν ένα άλλο τρόπο για να τεθούν οι διεθνείς εγκαταστάσεις στη διάθεση των πελατών. Πρόκειται για συμβάσεις για τη χρησιμοποίηση διεθνούς ικανότητας μετάδοσης σε αγοραστική βάση, κατά κανόνα από τηλεφωνικές επιχειρήσεις ή πελάτες του λιανικού τομέα με υψηλές ανάγκες χρησιμοποίησης. Επί του παρόντος, τα ΔΙΜΚ παρέχονται και χρεώνονται σε ημικυκλώματα. Στο Ηνωμένο Βασίλειο η ΒΤ ή η Mercury παρέχουν μια απόληξη ΗΒ και το θεωρητικό ήμισυ του διεθνούς τμήματος, ενώ ένας ξένος ανταποκριτής παρέχει το υπόλοιπο ημικύκλωμα και την απόληξη στη χώρα του.

Ηχοδιάσκεψη

16. Η οργάνωση ηχοδιασκέψεων αποτελεί μια απελευθερωμένη υπηρεσία σύμφωνα με την οδηγία 90/388/ΕΟΚ της Επιτροπής της 28ης Ιουνίου 1990 σχετικά με τον ανταγωνισμό στις αγορές των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών⁴, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/19/ΕΚ⁵ και συνίσταται ουσιαστικά στην παροχή υπηρεσιών τηλεφωνικής διάσκεψης. Η εν λόγω υπηρεσία περιλαμβάνει τη χρήση συστήματος διαχειριζόμενου από ηλεκτρονικό υπολογιστή (γνωστό "ως γέφυρα"), το οποίο καθιστά δυνατή την τηλεφωνική συζήτηση μεταξύ διαφόρων συνομιλητών που συμμετέχουν στη διάσκεψη. Η διάσκεψη πραγματοποιείται είτε μέσω τηλεφωνικού κέντρου είτε αυτομάτως. Ο εξοπλισμός γέφυρας διατηρεί σταθερή την ακουστική ένταση και την καθαρότητα του ήχου και επιτρέπει την κλήση των συμμετεχόντων πριν τη διάσκεψη (διασκέψεις "call-out"), ή την κλήση τους κατά τη διάρκεια της διάσκεψης σε μια προκαθορισμένη χρονική στιγμή (διασκέψεις "call-in").
17. Από την άποψη των τελικών χρηστών, η ηχοδιάσκεψη μπορεί να θεωρηθεί ως ξεχωριστή σχετική αγορά. Τα ενδεχόμενα υποκατάστατά της ανάλογα με τις λειτουργικές ανάγκες (όπως η εικονοδιάσκεψη ή η οργάνωση συνεδριάσεων) κοστίζουν σημαντικά περισσότερο και δεν θεωρείται πιθανό ότι οι χρήστες των υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης θα αντιδράσουν στη μικρή αλλά διαρκή αύξηση των τιμών για την εν λόγω υπηρεσία καταφεύγοντας σε άλλες εναλλακτικές λύσεις.
18. Και οι δύο συμβαλλόμενοι παρέχουν υπηρεσίες ηχοδιάσκεψης στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η MCI μέσω της θυγατρικής της Darome Teleconferencing UK ("Darome"), η οποία της ανήκει εμμέσως κατά 100%, παρέχει υπηρεσίες ηχοδιάσκεψης στο Ηνωμένο Βασίλειο και σε μικρότερο βαθμό σε άλλες χώρες στην Ευρώπη.

B. Σχετικές γεωγραφικές αγορές

Διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας

19. Και οι δύο συμβαλλόμενοι παρέχουν διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας και έχουν άδεια εκμετάλλευσης διεθνών εγκαταστάσεων στις αντίστοιχες χώρες τους. Η MCI απέκτησε πρόσφατα ανάλογη άδεια στο Ηνωμένο Βασίλειο. Και οι δύο συμβαλλόμενοι έχουν συμμετοχές σε υπερατλαντικά υποβρύχια καλώδια. Από την άποψη των καταναλωτών η σχετική γεωγραφική αγορά για τις διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας θα πρέπει να οριστεί συναρτήσει της κλήσης δρόμων κίνησης μεταξύ του εκάστοτε ζεύγους χωρών, δεδομένου ότι οι άλλοι διεθνείς δρόμοι δεν είναι δυνατόν να θεωρηθούν ως βιώσιμα υποκατάστατα σε επίπεδο ζήτησης. Από την άποψη της προσφοράς, σύμφωνα με τις περισσότερες επιχειρήσεις με τις οποίες ήρθε σε επαφή η Επιτροπή, η δυνατότητα διαβίβασης ("hubbing"), δηλαδή αναδρομολόγησης της κίνησης ΗΠΑ-ΗΒ μέσω τρίτων χωρών, δεν αποτελεί προς το παρόν βιώσιμη εμπορική δυνατότητα, δεδομένου ότι βάσει του υπάρχοντος συστήματος συντελεστή καταμερισμού και ανάλογης κίνησης επιστροφής θα κόστιζε ακριβότερα από τη χρήση των άμεσων δρόμων. Επιπλέον, στο πλαίσιο κάθε διεθνούς δρόμου μπορούν να διακριθούν δύο ξεχωριστές γεωγραφικές αγορές, που η κάθε μία περιλαμβάνει τη διμερή κίνηση

⁴ ΕΕ L 192, 24.7.1990, σ. 10.

⁵ ΕΕ L 74, 22.3.1996, σ. 13.

που προέρχεται από τις εμπλεκόμενες χώρες. Μολονότι οι πελάτες έχουν κάποιες ευκαιρίες να επωφεληθούν των διαφορών τιμών μεταξύ ενός ζεύγους χωρών (για παράδειγμα μέσω των τηλεκαρτών και των υπηρεσιών επανάκλησης), προς το παρόν οι εν λόγω εναλλακτικές λύσεις δεν αποτελούν σημαντικό ανταγωνιστικό περιορισμό για τους υπάρχοντες εθνικούς φορείς. Ως εκ τούτου, η σχετική αγορά για την εκτίμηση της προτεινόμενης συγκέντρωσης είναι η αγορά Ηνωμένου Βασιλείου για την παροχή διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο ΗΒ - ΗΠΑ.

20. Οι συμβαλλόμενοι κατέθεσαν χάρτες στους οποίους σημειώνεται η υπάρχουσα ικανότητα των υπερατλαντικών υποβρύχιων καλωδίων. Σύμφωνα με τους εν λόγω χάρτες υπάρχουν πέντε κύρια καλώδια- TAT8, PTAT1, TAT9, TAT11 και TAT12/13 - τα οποία μεταφέρουν την εν λόγω κίνηση και συνδέουν το Ηνωμένο Βασίλειο με την ανατολική ακτή της Αμερικής. Τα εν λόγω καλώδια είναι αυτά που ελήφθησαν υπόψη για την εκτίμηση της προτεινόμενης συγκέντρωσης.

Ηχοδιάσκεψη

21. Στην κοινοποίησή τους οι συμβαλλόμενοι παρουσιάζουν την αγορά ηχοδιάσκεψης σε εθνικό επίπεδο, μολονότι ισχυρίζονται ότι η γεωγραφική έκταση της σχετικής αγοράς είναι ευρύτερη ή ότι διευρύνεται διαρκώς. Από τις απαντήσεις στην έρευνα της Επιτροπής προκύπτει ότι η αγορά θα μπορούσε κατ'αρχήν να θεωρηθεί ως εθνική.
22. Σύμφωνα με εμπορικές πηγές, ο κύριος όγκος των υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης παρέχεται στο πλαίσιο μιας εθνικής αγοράς. Οι πελάτες τείνουν να αναζητούν προμηθευτές στη χώρα από την οποία ασκούν τις δραστηριότητές τους, χωρίς ωστόσο να αποκλείονται και οι διεθνείς συμβάσεις, ιδίως μεταξύ των ΗΠΑ και του Ηνωμένου Βασιλείου. Η παροχή των υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης απαιτεί μια ειδική οργάνωση πωλήσεων στη χώρα στην οποία θα προσφερθεί η υπηρεσία. Οι πελάτες δεν αγοράζουν γενικά την υπηρεσία σε παγκόσμιο ή διεθνές επίπεδο, ακόμη και αν μια ηχοδιάσκεψη μπορεί να περιλαμβάνει συμμετέχοντες από διαφορετικές χώρες.

Γ. Εκτίμηση από άποψη ανταγωνισμού

Μερίδια αγοράς όσον αφορά τις διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο HB - ΗΠΑ

23. Με έσοδα [...] ⁶ εκατ. ECU από πελάτες στο HB, η BT αντιπροσωπεύει το [...] ⁷ της αγοράς HB για εξερχόμενες ΔΑΚ στο δρόμο HB-ΗΠΑ. Η Mercury έχει [...] ⁸ της υπόλοιπης κίνησης και άλλες εταιρείες (κυρίως μεταπωλητές) αντιπροσωπεύουν το [...] ⁹ της αγοράς. Εάν συνυπολογισθούν τα ποσά που καταβάλλουν οι ανταποκριτές των ΗΠΑ στο δρόμο ΗΠΑ-HB, το μερίδιο αγοράς της BT για την εισερχόμενη κίνηση είναι ακόμη μεγαλύτερο, με έσοδα ύψους [...] ⁶ εκατ. ECU που ισοδυναμούν με [...] ⁷ της αγοράς. Η Mercury με [...] ⁸ κατέχει το υπόλοιπο της αγοράς.
24. Όσον αφορά τα ΔΙΜΚ, η BT έχει μερίδιο αγοράς [...] ⁷, ενώ η Mercury κατέχει το υπόλοιπο. Τα εν λόγω μερίδια παρέμειναν σταθερά κατά την τελευταία τριετία.
25. Η BT κατέχει επίσης μια ιδιαίτερα ισχυρή θέση στις εθνικές αγορές. Το μερίδιο αγοράς της BT για την εθνική ζευκτική γραμμή ανέρχεται σε [...] ¹⁰ περίπου, με έσοδα άνω των [...] ⁶ δισ. ECU. Για τα εθνικά ιδιωτικά κυκλώματα στο HB η BT έχει μερίδιο αγοράς [...] ¹⁰ κατ'όγκο, η Mercury έχει το [...] ⁹ και άλλες εταιρείες το υπόλοιπο. Όσον αφορά την τοπική ζεύξη, η BT, με έσοδα [...] ⁶ δισ. ECU, αντιπροσωπεύει το [...] ¹⁰ της αγοράς.
26. Το υψηλό μερίδιο αγοράς της BT στην παροχή διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο HB-ΗΠΑ ενισχύεται από το γεγονός ότι ελέγχει την τοπική ζεύξη στο Ηνωμένο Βασίλειο. Λόγω του χρόνου και των επενδύσεων που απαιτούνται για την ανάπτυξη των τοπικών δικτύων, η παρούσα δεσπόζουσα θέση της BT στην εν λόγω αγορά κατά πάσα πιθανότητα θα παραμείνει αμετάβλητη στο άμεσο μέλλον.

Το καθεστώς συντελεστή καταμερισμού

27. Ο μεγαλύτερος όγκος των διεθνών τηλεφωνικών κλήσεων συνίσταται σε ΔΑΚ. Οι κλήσεις αυτές διεκπεραιώνονται σε βάση "ανταποκριτή", που προϋποθέτει τη συμμετοχή δύο τουλάχιστον διεθνών φορέων εκμετάλλευσης στη διαδικασία εκκίνησης και τερματισμού (δηλ. παράδοσης) της κλήσης. Το σύστημα για τον καθορισμό και την καταβολή του απαιτούμενου ποσού πληρωμής μεταξύ ενός φορέα εκκίνησης και ενός φορέα τερματισμού για την ανταλλαγή της κίνησης διεθνών κλήσεων είναι γνωστό ως το καθεστώς συντελεστή καταμερισμού.
28. Ο συντελεστής καταμερισμού καθορίζεται κατόπιν διαπραγματεύσεων μεταξύ των διεθνών φορέων, βάσει της ιδέας ότι οι φορείς από κοινού παρέχουν διεθνείς

⁶ Διαγράφεται. Επαγγελματικό απόρρητο. Στο δημοσιευμένο κείμενο της απόφασης ορισμένα στοιχεία έχουν παραλειφθεί ή αντικατασταθεί από κατά προσέγγιση στοιχεία δυνάμει του άρθρου 17, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 όσον αφορά το επαγγελματικό απόρρητο.

⁷ Μεταξύ 50% και 70%.

⁸ Κάτω του 35%.

⁹ Κάτω του 15%.

¹⁰ Άνω του 75%.

τηλεφωνικές υπηρεσίες παραδίδοντας ο ένας στον άλλο την κίνηση στο μέσον της απόστασης μεταξύ δύο χωρών. Για το λόγο αυτό, ο συντελεστής καταμερισμού αποτελεί μια ειδική μορφή τέλους διασύνδεσης, διαφορετικού για τη διεθνή κίνηση απ'ότι για την εθνική, που στην πραγματικότητα συνδυάζει την παροχή ενός διεθνούς ημικυκλώματος, τη σύνδεση με μια διεθνή πύλη μεταγωγής στη χώρα του προορισμού και την εθνική απόληξη της κλήσης από φορείς και στα δύο άκρα.

29. Το σύστημα συντελεστή καταμερισμού δημιουργήθηκε αρχικά την εποχή που κάθε χώρα είχε έναν μονοπωλιακό πάροχο διεθνών υπηρεσιών. Όταν η αγορά τηλεπικοινωνιών σε μια χώρα ενός δεδομένου ζεύγους χωρών ελευθερώνεται, προκύπτει το πρόβλημα αποκατάστασης της ισορροπίας όσον αφορά τη σχέση μεταξύ του μονοπωλιακού παρόχου και των προμηθευτών διεθνών τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών στην ελεύθερη αγορά. Για αυτό το λόγο υπήρξε κανονιστική παρέμβαση που πήρε τη μορφή συμφωνιών ανάλογης κίνησης επιστροφής και χωριστού καταμερισμού. Βάσει του κανόνα της ανάλογης κίνησης επιστροφής, κάθε διεθνής φορέας στην ελεύθερη αγορά χώρας που συνάπτει σύμβαση λειτουργίας με ξένο ανταποκριτή σε μια μη ελευθερωμένη χώρα θα πρέπει να λάβει ένα μερίδιο της κίνησης επιστροφής από τον ξένο ανταποκριτή ανάλογο προς τον όγκο της κίνησης που ο φορέας αποστέλλει στον ξένο ανταποκριτή. Ο χωριστός καταμερισμός σημαίνει ότι κανένας φορέας δεν μπορεί να καθορίσει, σε συμφωνία με ανταποκριτή, μια τιμή τερματισμού η οποία να διαφέρει από την τιμή που χρεώνει ο ίδιος ανταποκριτής σε άλλους ανταγωνιστές στην ίδια χώρα εκκίνησης.
30. Το ποσό που καταβάλλει η επιχείρηση εκκίνησης στην επιχείρηση τερματισμού για την περάτωση κλήσεων ισοδυναμεί συνήθως με το ήμισυ του συντελεστή καταμερισμού και αποκαλείται ο συντελεστής εκκαθάρισης. Στην πράξη οι επιχειρήσεις συμψηφίζουν αμοιβαία τους οφειλόμενους συντελεστές εκκαθάρισης και εάν η κίνηση κλήσεων είναι εξισορροπημένη μεταξύ των δύο ενδιαφερομένων χωρών, ελάχιστα χρήματα ανταλλάσσονται. Αλλά, εάν η ροή είναι μεγαλύτερη προς τη μια κατεύθυνση απ'ότι προς την άλλη- όπως συμβαίνει στην προκειμένη περίπτωση μεταξύ των ΗΠΑ και του Ηνωμένου Βασιλείου, με μεγαλύτερη κίνηση κλήσεων προς το Ηνωμένο Βασίλειο παρά προς την αντίθετη κατεύθυνση - το αποτέλεσμα είναι μια καθαρή ροή μετρητών. Η επιχείρηση που διεκπεραιώνει μεγαλύτερη κίνηση τερματισμού απ'ότι εκκίνησης έχει έσοδα εκκαθάρισης από τον τηλεφωνικό φορέα εκκίνησης τα οποία υπερβαίνουν τα έξοδα εκκαθάρισης που υποχρεούται να καταβάλλει για τον τερματισμό των δικών της εξερχόμενων κλήσεων.
31. Με την πάροδο του χρόνου το κόστος των διεθνών τηλεπικοινωνιών έχει μειωθεί, και μάλιστα δραστικά κατά τα τελευταία έτη, ως αποτέλεσμα του μειωμένου κόστους τόσο της τεχνολογίας μεταγωγής όσο και της τεχνολογίας μετάδοσης. Ωστόσο, σε γενικές γραμμές οι συντελεστές καταμερισμού δεν έχουν μειωθεί ανάλογα. Επιπλέον, τα τέλη που εισπράττονται από τους τελικούς χρήστες εξακολουθούν να είναι υψηλά ώστε να καλύπτουν όλα τα υποθετικά έξοδα του συντελεστή εκκαθάρισης, μολονότι αυτά υπερβαίνουν σημαντικά τα έξοδα των τηλεπικοινωνιακών επιχειρήσεων σε κάθε πλευρά διεκπεραίωσης της κίνησης στον ίδιο δρόμο.

Το νέο κανονιστικό πλαίσιο και οι επιπτώσεις του στην ανάπτυξη του ανταγωνισμού

32. Η προτεινόμενη συγκέντρωση πραγματοποιείται στο πλαίσιο της σταδιακής αλλαγής πολλών εθνικών κανονιστικών καθεστώτων με σκοπό την πλήρη απελευθέρωση των τηλεπικοινωνιακών αγορών. Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου προχώρησε περαιτέρω τη διαδικασία αυτή αποφασίζοντας πρόσφατα να ανοίξει την αγορά διεθνών εγκαταστάσεων, με αποτέλεσμα την έκδοση 45 νέων αδειών εκμετάλλευσης διεθνών εγκαταστάσεων (ΑΕΔΕ) τον Ιανουάριο του 1997, πολλές από τις οποίες χορηγήθηκαν σε φορείς των ΗΠΑ, και καταργώντας τις απαιτήσεις σχετικά με την ανάλογη κίνηση επιστροφής στην πλευρά ΗΒ. Στην πλευρά ΗΠΑ, σύμφωνα με τους κανόνες που θεσπίστηκαν πρόσφατα με το Διάταγμα περί Ελαστικότητας της Ομοσπονδιακής Επιτροπής Επικοινωνιών (Federal Communication Commission-FCC)¹¹, οι φορείς των ΗΠΑ θα έχουν το δικαίωμα να διαπραγματεύονται εναλλακτικές συμφωνίες για την πληρωμή του συντελεστή εκκαθάρισης, κατά παρέκκλιση από το καθεστώς του συντελεστή καταμερισμού με ξένους ανταποκριτές σε χώρες που ανταποκρίνονται στο κριτήριο "πραγματικών ανταγωνιστικών ευκαιριών" (ECO) που θέσπισε η FCC, ή εφόσον ο φορέας ΗΠΑ μπορεί να αποδείξει ότι η παρέκκλιση από το ισχύον καθεστώς θα συμβάλει στην ανάπτυξη του ανταγωνισμού και τον καθορισμό τιμών βάσει της αγοράς, ενώ ταυτόχρονα δεν θα επιτρέπει στον ξένο ανταποκριτή να καταχραστεί την ισχύ που διαθέτει στην αγορά. Οι νέοι κανόνες ορίζουν επίσης ότι, προκειμένου να εξασφαλίσουν την σχετική έγκριση FCC, οι φορείς που διαπραγματεύονται εναλλακτικές συμφωνίες εκκαθάρισης που αφορούν τουλάχιστον το 25% της εξερχόμενης ή το 25% της εισερχόμενης κίνησης σε ένα συγκεκριμένο δρόμο οφείλουν να αποδείξουν ότι οι όροι δεν εισάγουν παράλογες διακρίσεις, ή να προσφέρουν ανάλογους όρους σε όλους τους ανταγωνιστές αδιακρίτως.
33. Ως αποτέλεσμα των εν λόγω κανονιστικών εξελίξεων, ένας διεθνής φορέας με άδεια τόσο στις ΗΠΑ όσο και στο Ηνωμένο Βασίλειο έχει πλέον τη δυνατότητα να παρέχει τηλεφωνικές υπηρεσίες μεταξύ των εν λόγω δύο χωρών σε διατεμαστική βάση, διεκπεραιώνοντας τις κλήσεις τερματισμού στο ξένο άκρο των δικών του διεθνών εγκαταστάσεων και έχοντας άμεση πρόσβαση στις επιμέρους λειτουργίες του εθνικού δικτύου της ξένης χώρας, καθώς και τις δικές του εγκαταστάσεις που ενδεχομένως έχει αποκτήσει σε αυτήν.
34. Μολονότι λογικά αναμένεται ότι κατά τα επόμενα έτη ο ανταγωνισμός θα αναπτυχθεί περαιτέρω στο δρόμο μεταξύ των ΗΠΑ και του Ηνωμένου Βασιλείου ως αποτέλεσμα του νέου κανονιστικού πλαισίου που προαναφέρθηκε, είναι ακόμα αβέβαιο με ποιο τρόπο και σε ποιο χρονικό πλαίσιο η αγορά θα μετακινηθεί όντως από το ισχύον καθεστώς συντελεστή καταμερισμού σε ένα σύστημα χρέωσης του τερματισμού που να βασίζεται πραγματικά στο κόστος.

¹¹ Fourth Report and Order in the matter of International Accounting Rates της FCC, της 26ης Νοεμβρίου 1996.

35. Από την άποψη αυτή, αξίζει να αναφερθεί ότι το ισχύον καθεστώς συντελεστή καταμερισμού προσφέρει στους τηλεφωνικούς φορείς ελάχιστα κίνητρα για να προτιμήσουν ένα τρόπο τιμολόγησης της διασύνδεσης που να βασίζεται πραγματικά στο κόστος. Τα τέλη είσπραξης που χρεώνονται στους τελικούς χρήστες αντανakλούν το συνολικό υποθετικό συντελεστή εκκαθάρισης που καταβάλλεται σε έναν ξένο φορέα τερματισμού, ενώ τα έσοδα εκκαθάρισης από την εισερχόμενη κίνηση δεν λαμβάνονται υπόψη. Για το λόγο αυτό, μολονότι οι συντελεστές καταμερισμού εξακολουθούν να υπερβαίνουν το κόστος, οι τηλεφωνικές εταιρείες αποκομίζουν σημαντικά καθαρά έσοδα από τη μεταγόμενη διεθνή κίνηση. Στο δρόμο ΗΠΑ-ΗΒ, αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τους φορείς του ΗΒ, για τους οποίους η υπάρχουσα ανισορροπία όσον αφορά την κίνηση με τους φορείς ΗΠΑ είναι τέτοια που δημιουργεί όγκο εισροών σημαντικά μεγαλύτερο από τα ποσά εκκαθάρισης που καταβάλλουν στους ανταποκριτές των ΗΠΑ. Ωστόσο, ακόμη και για τους φορείς των ΗΠΑ που έχουν καθαρή εκροή των πληρωμών εκκαθάρισης, τα έσοδά τους από την κίνηση επιστροφής εξακολουθούν να είναι υψηλότερα απ'ότι θα ήταν εάν τα επιβαλλόμενα τέλη είσπραξης στους τελικούς χρήστες βασίζονταν στα πραγματικά έξοδα της επεξεργασίας κλήσεων.
36. Δεδομένου ότι οι υπάρχοντες εθνικοί φορείς παροχής υπηρεσιών δεν έχουν κίνητρα για να εγκαταλείψουν το σύστημα συντελεστή καταμερισμού, η ανάπτυξη ανταγωνισμού, τουλάχιστον σε βραχυπρόθεσμη και μεσοπρόθεσμη βάση, θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από την είσοδο νέων επιχειρήσεων. Ωστόσο, ορισμένοι ενδεχομένως περιοριστικοί παράγοντες, όπως η πρόσβαση στην ικανότητα υπερατλαντικής μετάδοσης, καθώς και η εγχώρια διασύνδεση με την ικανότητα του υπερατλαντικού καλωδίου και τον τερματισμό τοπικής ζεύξης και στα δύο άκρα, είναι κατά τα φαινόμενα πρωταρχικής σημασίας από την άποψη αυτή, και για το λόγο αυτό πρέπει να ληφθούν υπόψη στην εκτίμηση της προτεινόμενης συγκέντρωσης.
37. Ορισμένοι ανταγωνιστές πρότειναν να επιβληθεί ως όρος για την έγκριση της συγκέντρωσης η ισότιμη πρόσβαση στο Ηνωμένο Βασίλειο. Άλλοι ανταγωνιστές εξέφρασαν την αντίθετη άποψη, ισχυριζόμενοι ότι το παρόν σύστημα δεν αποτελεί πραγματικό φραγμό. Η ισότιμη πρόσβαση σημαίνει ότι οι πελάτες που πραγματοποιούν διεθνείς κλήσεις θα πρέπει να καλούν τον ίδιο αριθμό ψηφίων για να επιλέξουν οποιοδήποτε υπεραστικό φορέα. Βάσει του ισχύοντος κανονιστικού πλαισίου, η ΒΤ θα είναι ο φορέας που καλείται άμεσα, ενώ για την επιλογή οποιοδήποτε άλλου οι πελάτες πρέπει να προσθέτουν επιπλέον ψηφία. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση δεν επηρεάζει ουδόλως τις δυσκολίες που θα αντιμετωπίσουν ενδεχομένως οι ανταγωνιστές λόγω των ήδη υφιστάμενων κανονισμών του ΗΒ σχετικά με την αριθμοδότηση.

Ικανότητα των εγκαταστάσεων υπερατλαντικής μετάδοσης

38. Η υπάρχουσα ικανότητα του υπερατλαντικού υποβρύχιου καλωδίου αναπτύχθηκε σε μεγάλο βαθμό από κοινοπραξίες τηλεφωνικών φορέων, που έχουν ποσοστιαία συμμετοχή στο καλώδιο ανάλογα με το επίπεδο συμβολής τους στα έξοδα της επιχείρησης. Ενώ κατασκευάζεται το καλώδιο, κάθε μέλος της κοινοπραξίας αγοράζει την ικανότητα που χρειάζεται (αναφερόμενη ως παραχωρημένη ικανότητα). Ωστόσο, ένα καλώδιο κατασκευάζεται συνήθως με επιπλέον

ικανότητα, που υπό κανονικές συνθήκες αποθεματοποιείται. Τα μέλη της κοινοπραξίας μπορούν να εξασφαλίσουν την ικανότητα αυτή, μετά από συμφωνία με τα άλλα μέλη της κοινοπραξίας, υπό τον όρο ότι επωμίζονται τα έξοδα κατασκευής και τις δαπάνες συντήρησης που αναλογούν στο μερίδιο το οποίο αποκτούν.

39. Η ικανότητα του κοινού αποθέματος συνίσταται σε πλήρη κυκλώματα και γενικά πωλείται με αυτή τη μορφή. Ωστόσο, οι κανόνες οι οποίοι, μέχρι πρόσφατα δεν επέτρεπαν σε έναν τηλεφωνικό φορέα να διαθέτει άδεια εκμετάλλευσης εγκαταστάσεων και στα δύο άκρα ενός διεθνούς καλωδίου, σήμαιναν ότι τα πλήρη κυκλώματα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν μόνο για διαβίβαση. Εάν ένα κύκλωμα επρόκειτο να χρησιμοποιηθεί για την άμεση ανταλλαγή διμερούς κίνησης ΔΑΚ σε ένα δημόσιο δίκτυο μεταγωγής, έπρεπε να έχει τη μορφή ημικυκλώματος, δηλαδή η ιδιοκτησία ενός πλήρους κυκλώματος θα έπρεπε να διαιρεθεί εξ ημισείας μεταξύ των δύο επιχειρήσεων εκμετάλλευσης των εγκαταστάσεων σε κάθε άκρο του καλωδίου. Κάθε μια επιχείρηση θα έπρεπε να διαθέτει τη σχετική άδεια εκμετάλλευσης διεθνών εγκαταστάσεων στη χώρα από την οποία ανέπτυσε τις δραστηριότητές της. Στη συνέχεια, οι δύο επιχειρήσεις θα μπορούσαν να ανταλλάσσουν την κίνηση ΔΑΚ σε βάση ανταποκριτή. Εκτός από την πλήρη ιδιοκτησία ημικυκλωμάτων (δυνατή μόνο για τις επιχειρήσεις που ήταν μέλη της αρχικής κοινοπραξίας καλωδίου) υπήρχε εναλλακτικά η δυνατότητα μίσθωσης ή παραχώρησης με τη μορφή αναφαίρετου δικαιώματος του χρήστη (ΑΔΧ - βλ. παράγραφο 41). Στον υπερατλαντικό δρόμο ΗΒ - ΗΠΑ, μία επιχείρηση του ΗΒ μπορεί να έχει στην ιδιοκτησία της ανατολικά ημικυκλώματα (από το Ηνωμένο Βασίλειο μέχρι το μέσον του Ατλαντικού) τα οποία συνδυάζονται με δυτικά ημικυκλώματα τα οποία ανήκουν σε επιχείρηση των ΗΠΑ. Πλήρη κυκλώματα που ανήκουν σε ένα και μόνο μέλος μιας κοινοπραξίας μπορούν να χρησιμοποιηθούν για διαβίβαση ή να αποδειχθούν χρήσιμα σε περίπτωση απελευθέρωσης του ξένου άκρου. Εναλλακτικά ενδέχεται να έχουν μισθωθεί ως ΔΙΜΚ.
40. Αφ'ής στιγμής έχει αρχίσει να λειτουργεί το καλώδιο, είναι συνήθως αδύνατη η είσοδος στην κοινοπραξία διαθέτοντας το ίδιο εταιρικό κεφάλαιο με αυτό των αρχικών συμμετεχόντων. Κάθε τρίτο μέρος που επιθυμεί να αποκτήσει πρόσβαση πρέπει να την εξασφαλίσει από τους υπάρχοντες φορείς. Υπάρχουν δύο δυνατότητες επιλογής. Ο ενδιαφερόμενος έχει τη δυνατότητα να προσπαθήσει να αποκτήσει πρόσβαση είτε στο κύκλωμα που έχει ήδη παραχωρηθεί σε μέλη της κοινοπραξίας είτε στην ικανότητα που χρησιμεύει ως κοινό απόθεμα.
41. Για να αποκτήσει ένας ενδιαφερόμενος ήδη παραχωρηθείσα ικανότητα με τη μορφή ημικυκλώματος, πρέπει υπό φυσιολογικές συνθήκες να εξασφαλίσει τη συγκατάθεση των ιδιοκτητών και των δύο άκρων του σχετικού ημικυκλώματος. Κάθε ημικύκλωμα μπορεί να εκμισθωθεί, τυπικά για διάστημα περίπου ενός έτους, αλλά υπάρχει και η δυνατότητα μεγαλύτερων χρονικών περιόδων. Ειδάλλως, η ικανότητα μπορεί να παραχωρηθεί σε βάση ΑΔΧ για το χρόνο ζωής του καλωδίου (τα ΑΔΧ συγγενεύουν από πολλές απόψεις με την ιδιοκτησία, αλλά γενικά δεν συνεπάγονται την κατοχή εταιρικού κεφαλαίου στο καλώδιο ούτε παρέχουν δικαίωμα ψήφου στις σχετικές επιτροπές διαχείρισης του καλωδίου). Εφόσον, όπως συμβαίνει υπό κανονικές συνθήκες, κάθε άκρο του κυκλώματος ανήκει σε διαφορετική επιχείρηση εκμετάλλευσης, πρέπει κανονικά να εξασφαλίζεται η συναίνεση των ιδιοκτητών και των δύο άκρων πριν παραχωρηθεί οποιοδήποτε άκρο του ημικυκλώματος.

42. Όταν ένα τρίτο μέρος επιθυμεί να αποκτήσει πρόσβαση στην ικανότητα που υπάρχει ως κοινό απόθεμα, απαιτείται η παρέμβαση ενός ή περισσότερων μελών της κοινοπραξίας προκειμένου να εξασφαλίσει την ικανότητα που έχει παραχωρηθεί σε ένα ή περισσότερα μέλη, οπότε είναι δυνατή η παραχώρηση ΑΔΧ στον τρίτο ενδιαφερόμενο. Οι μηχανισμοί με τους οποίους λαμβάνονται ανάλογες αποφάσεις, ή ο τρόπος καθορισμού των τιμών και των όρων, δεν είναι απόλυτα διαφανείς.

Διαθέσιμη ικανότητα στα υπερατλαντικά καλώδια

43. Όσον αφορά την ικανότητα του υπερατλαντικού καλωδίου, η ΒΤ και η ΜCΙ σε συνδυασμό με την ΑΤ συγκαταλέγονται στους μεγαλύτερους ιδιοκτήτες των καλωδίων που ελήφθησαν υπόψη για την παρούσα εκτίμηση (βλ. μέρος Β. Σχετικές γεωγραφικές αγορές).
44. Ο υπολογισμός της ικανότητας που διαθέτουν η ΒΤ και η ΜCΙ αποδείχθηκε περίπλοκο θέμα. Τόσο στο ανατολικό όσο και στο δυτικό άκρο των σχετικών υπερατλαντικών καλωδίων, σημαντικό μέρος της υπάρχουσας ικανότητας έχει παραχωρηθεί σε φορείς που δεν ανήκουν ούτε στις ΗΠΑ ούτε στο ΗΒ και οι οποίοι δεν έχουν άδεια παροχής υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο ΗΠΑ-ΗΒ. Για το λόγο αυτό, η ικανότητα τους χρησιμοποιείται κυρίως για σκοπούς διαβίβασης (δηλ. ως ενδιάμεση ζεύξη για τη μεταφορά κίνησης προς ορισμένες άλλες χώρες) βάσει μακροπρόθεσμων συμβάσεων με τους ανταποκριτές στο άλλο άκρο, γεγονός που σημαίνει ότι τα έξοδα μεταγωγής που θα προέκυπταν εάν η εν λόγω ικανότητα επρόκειτο να επαναπαραχωρηθεί στο δρόμο ΗΒ-ΗΠΑ, δεν θα ήταν αμελητέα. Βάσει των αριθμητικών στοιχείων των συμβαλλόμενων, εάν οι εν λόγω φορείς εκμετάλλευσης δεν ληφθούν υπόψη, η ΒΤ κατέχει περίπου [...] ¹² της συνολικής παραχωρηθείσας ικανότητας στο ανατολικό άκρο των σχετικών υπερατλαντικών καλωδίων, η ΜCΙ περίπου το [...] ¹³, η ΑΤ&Τ περίπου το [...] ¹³ και η Mercury περίπου το [...] ¹³, ενώ άλλοι φορείς των ΗΠΑ, όπως η ΜΕS/Worldcom και η Sprint, έχουν κάτω του [...] ¹³ εκάστη. Στο δυτικό άκρο η ΒΤ δικαιούται περίπου το [...] ¹³, η ΜCΙ περίπου το [...] ¹⁴, η ΑΤ&Τ περίπου το [...] ¹⁵, η ΜFΣ/Worldcom και Sprint περίπου το [...] ¹³ εκάστη και η Mercury περίπου [...] ¹³. Από τα εν λόγω στοιχεία συνεπάγεται ότι η ΒΤ έχει μόνη της το μεγαλύτερο μερίδιο ικανότητας στο ανατολικό άκρο και η ΜCΙ και η ΒΤ από κοινού είναι οι δεύτεροι κατά σειρά μεγαλύτεροι ιδιοκτήτες στο δυτικό άκρο.
45. Οι συμβαλλόμενοι επιβεβαίωσαν ότι εάν συνδυασθεί όλη η ικανότητα ημικυκλώματος των ΒΤ-ΜCΙ με όλη την ικανότητα πλήρους κυκλώματος της ΒΤ και της ΜCΙ, θα ήταν δυνατό να μεταφερθεί όλη η τρέχουσα κίνηση ΗΠΑ-ΗΒ των ΒΤ και ΜCΙ και στις δύο κατευθύνσεις. Οι συμβαλλόμενοι ανέφεραν επίσης ότι άλλοι φορείς, όπως η ΑΤ&Τ, διαθέτουν την απαραίτητη ικανότητα ώστε να διεκπεραιώνουν αυτόματα το σύνολο της μεταγόμενης κίνησής τους στο δρόμο ΗΠΑ-ΗΒ. Ωστόσο, ισχυρίστηκαν ότι για τον ακριβέστερο υπολογισμό της

¹² Μεταξύ 40% και 50%.

¹³ Κάτω του 25%.

¹⁴ Κάτω του 30%.

¹⁵ Μεταξύ 40% και 50%.

ικανότητάς τους στο δρόμο ΗΠΑ-ΗΒ, θα πρέπει να εξαιρεθεί η ικανότητα που χρησιμοποιούν ή έχουν αποκτήσει για σκοπούς διαβίβασης (δηλ. για τη μεταφορά κίνησης που έχει τερματισθεί από ανταποκριτές σε χώρες άλλες του Ηνωμένου Βασιλείου ή των ΗΠΑ), καθώς και η ικανότητά τους σε καλώδια τα οποία επίσης καταλήγουν σε χώρες άλλες του Ηνωμένου Βασιλείου, στο βαθμό που η εν λόγω ικανότητα έχει παραχωρηθεί σε διαφορετικούς δρόμους.

46. Όλα τα σχετικά υπερατλαντικά καλώδια έχουν σημεία απόληξης και σε άλλες χώρες εκτός από το Ηνωμένο Βασίλειο (όπως τη Γαλλία, την Ισπανία και την Ιρλανδία) και τα κυκλώματα συνήθως αγοράζονται για τη μεταφορά κίνησης σε ειδικούς δρόμους. Ωστόσο, όπως επιβεβαιώθηκε από απαντήσεις σημαντικών ανταγωνιστών, σε αντίθεση με άλλα καλώδια, τα κυκλώματα που αγοράζονται στο TAT 12/13 για το δρόμο ΗΠΑ-Γαλλία μπορούν κατ'αρχήν να χρησιμοποιηθούν και για την κίνηση ΗΠΑ-ΗΒ, εφόσον συγκατατεθούν τα μέλη της κοινοπραξίας, δεδομένου ότι η ειδική διαμόρφωση του καλωδίου (που έχει σχεδιασθεί ως σύστημα δακτυλίου μεταξύ των ΗΠΑ, του ΗΒ και της Γαλλίας) επιτρέπει τη δρομολόγηση της κίνησης προς οποιαδήποτε κατεύθυνση στο δακτύλιο.
47. Το θέμα της ικανότητας διαβίβασης είναι δυσκολότερο να εξετασθεί, δεδομένου ότι το σύνολο σχεδόν της αλληλεπικαλυπτόμενης ικανότητας των συμβαλλόμενων αποτελείται από πλήρη κυκλώματα τα οποία αγοράστηκαν πρόσφατα στο TAT 12/13 και ως εκ τούτου δεν έχουν ακόμη χρησιμοποιηθεί. Για το λόγο αυτό, σε αντίθεση με την ικανότητα διαβίβασης των επιχειρήσεων εκμετάλλευσης εκτός του ΗΒ ή των ΗΠΑ, η εν λόγω ικανότητα θα μπορούσε κατ'αρχήν να παραχωρηθεί στο δρόμο ΗΒ-ΗΠΑ χωρίς αυτό να συνεπάγεται σημαντικά έξοδα για τους συμβαλλόμενους. Σε κάθε περίπτωση, ακόμη και αν δεν υπολογισθεί η ικανότητα που οι συμβαλλόμενοι ισχυρίζονται ότι προορίζεται αποκλειστικά για τις ανάγκες τους διαβίβασης, εφόσον ανάλογες αφαιρέσεις θα ίσχυαν και για τους κύριους ανταγωνιστές των συμβαλλόμενων στο δρόμο ΗΒ-ΗΠΑ, η προτεινόμενη συγκέντρωση θα εξακολουθούσε να έχει ως αποτέλεσμα μια αλληλεπικάλυψη της τάξης του [...] ¹⁶ περίπου της συνολικής ικανότητας του ανατολικού άκρου (ή κυκλώματα 126 2Mbit σε σύνολο κυκλωμάτων [...] ¹⁷ 2Mbit), το μεγαλύτερο μέρος της οποίας βρίσκεται στο TAT 12/13, και είναι αρκετά σημαντικό για να ενισχύσει την ήδη ισχυρή θέση που κατέχει η ΒΤ.
48. Επιπλέον, σύμφωνα με τα στοιχεία των συμβαλλομένων, κατά την ημερομηνία υποβολής της κοινοποίησης υπήρχε ακόμη επαρκής μη παραχωρηθείσα ικανότητα στο T12/13 για να εξυπηρετηθούν οι ανάγκες των επιχειρήσεων που έλαβαν πρόσφατα άδεια στο Ηνωμένο Βασίλειο. Ωστόσο, κατά την τελευταία κατανομή ικανότητας στο TAT 12/13 τον Ιανουάριο του 1997, η ΒΤ και η ΜCΙ αγόρασαν μεγάλο μέρος της νέας ικανότητας (πλήρη κυκλώματα [...] ¹⁸ και [...] ¹⁸ 2Mbit/s αντίστοιχα). Άλλα μέλη της κοινοπραξίας, όπως η ΑΤ&Τ, αγόρασαν επίσης ικανότητα ανάλογη του ποσοστού ιδιοκτησίας τους στο εν λόγω καλώδιο. Οι αγορές αυτές ήταν αρκετά σημαντικές ώστε μελλοντικές επιχειρήσεις (δηλ. αυτές που πρόσφατα εξασφάλισαν άδειες εκμετάλλευσης διεθνών εγκαταστάσεων στο ΗΒ) να καταγγείλουν ότι ουσιαστικά δεν υπάρχει

¹⁶ Κάτω του 15%.

¹⁷ Διαγράφεται. Επαγγελματικό απόρρητο.

¹⁸ Διαγράφεται. Επαγγελματικό απόρρητο.

πλέον χώρος για νέες επιχειρήσεις στο εν λόγω καλώδιο. Όντως, μόνο το [...] ¹⁹ της ικανότητας του εν λόγω καλωδίου (που αντιστοιχεί περίπου στο [...]) ¹⁹ της συνολικής ικανότητας όλων των σχετικών υπερατλαντικών καλωδίων) δεν έχει ακόμη παραχωρηθεί. Ωστόσο, τα ανικανοποίητα αιτήματα των μελών της κοινοπραξίας στο TAT 12/13, μεταξύ άλλων της BT και της MCI, υπερβαίνουν σε μεγάλο βαθμό το σύνολο της ικανότητας που υπάρχει ως κοινό απόθεμα, με αποτέλεσμα να είναι ακόμη δυσκολότερο για τις νέες επιχειρήσεις να εισέλθουν στην αγορά.

49. Τα μέρη ισχυρίζονται ότι, ανεξάρτητα από την παρούσα διαθέσιμη ικανότητα στα υφιστάμενα καλώδια, σύντομα θα δημιουργηθεί σημαντική πρόσθετη ικανότητα ως αποτέλεσμα τόσο της μελλοντικής αναβάθμισης του TAT 12/13 (που με την εισαγωγή νέας τεχνολογίας μετάδοσης θα διπλασιάσει την τρέχουσα ικανότητα του συστήματος) όσο και της θέσης σε λειτουργία νέων καλωδίων όπως του προγραμματιζόμενου Gemini μεταξύ της MFS και της Cable&Wireless (που αναμένεται να διπλασιάσει το σύνολο της υπάρχουσας υπερατλαντικής ικανότητας).
50. Παρά τις αναμενόμενες νέες εξελίξεις, τα μέλη της κοινοπραξίας θα μπορούν πάντα να διεκδικήσουν την πρόσθετη ικανότητα που θα προκύψει από την αναβάθμιση του TAT 12/13. Επιπλέον, δεδομένου ότι η πρόσθετη ικανότητα που θα προκύψει από την αναβάθμιση του TAT 12/13 ή τη θέση σε πλήρη λειτουργία του νέου καλωδίου Gemini δεν είναι πιθανό να καταστεί διαθέσιμη πριν από το τέλος του 1998, παραμένει το ερώτημα εάν θα είναι αρκετή για να ανταποκριθεί στη συνεχιζόμενη αύξηση της ζήτησης. Κατά γενική ομολογία, η ζήτηση καλωδιακής ικανότητας έχει αρχίσει να αυξάνεται και ορισμένοι αναμένουν ότι, λόγω των ιδιαίτερα υψηλών απαιτήσεων της κοινότητας Internet στον τομέα αυτό, καθώς και του μεγάλου αριθμού νέων επιχειρήσεων που θα εισέλθουν μελλοντικά στις ευρωπαϊκές αγορές τηλεπικοινωνιών μετά την επικείμενη απελευθέρωσή τους, ακόμη και η εν λόγω πρόσθετη ικανότητα θα αποδειχθεί σύντομα ανεπαρκής ή, στην καλύτερη περίπτωση, θα προσφέρει μόνο προσωρινή ανακούφιση. Υπενθυμίζεται ότι το TAT 12/13 άρχισε να λειτουργεί πλήρως μόλις στις αρχές του 1996 και ότι χρειάστηκαν μόνο 6 με 9 μήνες για να εξαντληθεί ουσιαστικά όλη η υπόλοιπη ικανότητα που ήταν διαθέσιμη στο εν λόγω καλώδιο λόγω των αιτήσεων για πρόσθετη παραχώρηση ικανότητας από τις υπάρχουσες επιχειρήσεις.
51. Κατά συνέπεια, η εισαγωγή νέων επιχειρήσεων στην αγορά των διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο ΗΠΑ-ΗΒ θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από το εάν και υπό ποιους όρους κόστους οι υπάρχοντες εθνικοί φορείς θα θέσουν στη διάθεσή τους επαρκή ικανότητα. Όσον αφορά τους συμβαλλόμενους, δεν έχουν καμία ειδική υποχρέωση να το πράξουν και μπορούν να το αρνηθούν, για παράδειγμα, εάν θεωρήσουν ότι η εν λόγω ικανότητα είναι απαραίτητη για τους ίδιους.

¹⁹ Κάτω του 15%.

Εγγώρια διασύνδεση με υπερατλαντική καλωδιακή ικανότητα και τερματισμός τοπικής ζεύξης

52. Κάθε μεταφερόμενη κίνηση σε ένα διεθνές καλώδιο πρέπει να διέλθει μέσω των εγκαταστάσεων κεφαλής καλωδίου σε κάθε άκρο προκειμένου να καταλήξει στην ενδιαφερόμενη χώρα. Μέσω των σχετικών εγκαταστάσεων, οι διεθνείς κλήσεις μεταφέρονται από το σταθμό απόληξης του καλωδίου στο κατάλληλο σημείο διασύνδεσης με ένα εθνικό δίκτυο και στη συνέχεια σε ένα τοπικό δίκτυο ("η τοπική ζεύξη") για τελική παράδοση.
53. Οι διεθνείς κλήσεις χρεώνονται στους ανταποκριτές σύμφωνα με το σύστημα συντελεστών εκκαθάρισης, βάσει του οποίου καθορίζονται τέλη ανεξαρτήτως του κόστους για τον τερματισμό κλήσεων που προέρχονται από το εξωτερικό. Αυτό αντανακλά την παραδοσιακή διάρθρωση της αγοράς για τις διεθνείς κλήσεις, όπου οι μονοπωλιακοί φορείς με εθνική βάση συνάπτουν συμφωνίες για τον αμοιβαίο τερματισμό της κίνησής τους. Στο Ηνωμένο Βασίλειο η χορήγηση 45 νέων αδειών εκμετάλλευσης διεθνών εγκαταστάσεων αναμένεται ότι θα έχει ως αποτέλεσμα να ενισχυθεί ο ανταγωνισμός στον τομέα αυτό και σταδιακά να λαμβάνεται υπόψη το κόστος κατά τον καθορισμό των τελών τερματισμού.
54. Οι κοινοτικές οδηγίες που ισχύουν στον εν λόγω τομέα (οδηγία 95/62/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1995 για την εφαρμογή της παροχής ανοικτού δικτύου (ONP) στη φωνητική τηλεφωνία²⁰ και οδηγία 90/388/EOK) θεσπίζουν ειδικούς κανόνες προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τα εύλογα αιτήματα για διασύνδεση ικανοποιούνται υπό ίσους, ανάλογους και διαφανείς όρους και συνθήκες. Σύμφωνα με τους εν λόγω κανόνες, τα κράτη μέλη πρέπει να θεσπίζουν άμεσα τους απαραίτητους όρους και απαιτήσεις για διασύνδεση εφόσον οι εμπορικές διαπραγματεύσεις δεν οδηγούν σε συμφωνία εντός εύλογου χρονικού διαστήματος και να μεριμνούν ώστε τα συστήματα καταμερισμού κόστους που χρησιμοποιούνται από τις επιχειρήσεις όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας και δημόσιων δικτύων τηλεπικοινωνιών να προσδιορίζουν τα στοιχεία κόστους που έχουν σημασία για τις προσφορές τιμών διασύνδεσης.
55. Η ΒΤ υποχρεούται, βάσει της άδειάς της στο Ηνωμένο Βασίλειο, να δημοσιεύει ξεχωριστούς λογαριασμούς για τις επιχειρηματικές της δραστηριότητες (συμπεριλαμβανομένων και των υπηρεσιών διασύνδεσης). Επίσης υποχρεούται να δημοσιεύει, μεταξύ άλλων, τα τέλη που χρεώνει βάσει του κόστους των υπηρεσιών διασύνδεσης και τα έξοδα βάσει των οποίων υπολογίζονται τα εν λόγω τέλη. Η ΒΤ υποχρεούται να παρέχει σε άλλες επιχειρήσεις πρόσβαση στους σταθμούς απόληξης του καλωδίου και διασύνδεση με το δίκτυο μεταγωγής της, και στις δύο περιπτώσεις υπό όρους που διαμορφώνονται βάσει του κόστους. Από την άδειά της η ΒΤ υποχρεούται επίσης να μην εισάγει αδικαιολόγητες διακρίσεις ούτε να εφαρμόζει άνισους όρους έναντι των εμπορικά συναλλασσόμενων. Ως εκ τούτου, η ΒΤ πρέπει να παρέχει στους άλλους φορείς πρόσβαση στις εγκαταστάσεις της υπό τους ίδιους όρους που ισχύουν για την παροχή πρόσβασης και υπηρεσιών στην ίδια.

²⁰ ΕΕ L 321, 30.12.1995, σ. 6.

56. Ο OFTEL, ο ρυθμιστικός φορέας των τηλεπικοινωνιών στο ΗΒ, καθορίζει τα τέλη διασύνδεσης που πρέπει να καταβάλλουν οι βρετανικές επιχειρήσεις δικτύου και διεθνούς απλής μεταπώλησης (ΔΑΜ) για τις υπηρεσίες της ΒΤ. Τα τέλη καθορίζονται βάσει της πλήρους χρέωσης των εξόδων. Για το μέλλον προβλέπεται ότι από τον Οκτώβριο του 1997 η ΒΤ θα καθορίζει τα δικά της τέλη εντός συγκεκριμένου πλαισίου. Τα τέλη της ΒΤ θα υπολογίζονται βάσει των μακροπρόθεσμων οριακών εξόδων και, όταν δεν υφίσταται πραγματικός ανταγωνισμός για ορισμένες υπηρεσίες, θα πρέπει να τηρούνται κάποια ανώτατα όρια. Ο OFTEL θα καθορίζει τον αρχικό συντελεστή και η ΒΤ δεν θα πρέπει να υπερβεί ένα ανώτατο όριο ενώ κάθε χρόνο θα μειώνει τα πραγματικά τέλη συναρτήσει των αναμενόμενων κερδών από τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας. Στο πλαίσιο αυτό, θα δημιουργηθούν δύο δέσμες υπηρεσιών διασύνδεσης. Ο τερματισμός κλήσεων, ως «συμφορημένη» υπηρεσία θα ενταχθεί σε ξεχωριστή δέσμη που θα ρυθμίζεται αυστηρά. Άλλες υπηρεσίες, όπως η υπηρεσία In-Span Handover και η υπηρεσία Customer-Sited Handover, θα υπόκεινται σε ξεχωριστά ανώτατα όρια.
57. Οι τιμές των υπηρεσιών επιστροφής της κίνησης διαμορφώνονται βάσει των τιμών που αφορούν το δικαίωμα διέλευσης και είναι ανάλογες των προσφερομένων τιμών για άλλα ιδιωτικά κυκλώματα εσωτερικού. Για μερικούς μήνες προσφέρθηκαν ξεχωριστές τιμές στην αγορά για τις υπηρεσίες επιστροφής της κίνησης. Ο OFTEL παρακολουθεί στενά τις τιμές που προσφέρει η ΒΤ. Λόγω της εισόδου εναλλακτικών φορέων παροχής υπηρεσιών στον τομέα αυτό, όπως της Energis και της MFS, αναμένεται ότι λογικά, ο ανταγωνισμός για την παροχή των εν λόγω εγκαταστάσεων θα αναπτυχθεί περαιτέρω ανταποκρινόμενος στην αυξανόμενη ζήτηση από τις επιχειρήσεις που πρόσφατα απέκτησαν άδεια στη διεθνή αγορά φωνητικής τηλεφωνίας.

Επιπτώσεις της συγκέντρωσης

58. Συνδυάζοντας την ικανότητα καλωδίου της ΒΤ και της ΜCΙ στο δρόμο ΗΒ-ΗΠΑ, η συγκέντρωση θα προσφέρει στους συμβαλλόμενους τη δυνατότητα "αυτοανταπόκρισης", δηλαδή, θα μπορούν να μεταφέρουν την υπερατλαντική κίνησή τους μέσω διατεματικών συνδέσεων που ανήκουν πλήρως στις εν λόγω εταιρίες. Για το λόγο αυτό η εταιρεία που θα προκύψει από τη συγκέντρωση θα είναι σε θέση να εσωτερικοποιεί τις πληρωμές εκκαθάρισης για όλη την κίνηση που η ΒΤ αποστέλλει στην ΜCΙ και αντιστρόφως σε βάση ανταποκριτή καθώς και να επωφεληθεί από την αποτελεσματικότερη χρήση της ικανότητας μετάδοσης που θα είναι δυνατή λόγω των διαφορών στη ζώνη χρόνου μεταξύ των ΗΠΑ και του ΗΒ.
59. Αυτή τη στιγμή κανείς άλλος ανταγωνιστής στο δρόμο ΗΒ-ΗΠΑ με σημαντική εξερχόμενη κίνηση από το Ηνωμένο Βασίλειο δεν διαθέτει την εν λόγω δυνατότητα αυτοανταπόκρισης. Δεδομένου του μεγάλου όγκου κίνησής τους και της εσωτερικεύσης των πληρωμών εκκαθάρισης, οι συμβαλλόμενοι θα αποκτήσουν μια διάρθρωση κόστους την οποία δεν θα μπορεί εύκολα να ανταγωνιστεί άλλη εταιρεία. Στην απόφασή της να κινήσει τη δεύτερη φάση της εξεταστικής διαδικασίας στην προκειμένη υπόθεση, η Επιτροπή εξέφρασε την ανησυχία ότι η δυνατότητα αυτή θα οδηγούσε ενδεχομένως σε διαβίβαση και αλλαγή της κατεύθυνσης της κίνησης στους δρόμους ΗΠΑ - Ευρώπη με αποτέλεσμα να εξασθενήσει η θέση των ανταγωνιστών της ΒΤ στον ανταγωνισμό στο Ηνωμένο Βασίλειο. Από τη δεύτερη φάση της εξέτασης, ωστόσο, προέκυψε

ότι το ακριβές σχήμα της εν λόγω αλλαγής της κίνησης εξαρτάται επίσης από την αντίδραση των ανταγωνιστών και για το λόγο αυτό δεν είναι δυνατό να καθοριστεί με βεβαιότητα. Επιπλέον δεδομένου ότι οι δεσμεύσεις που πρότειναν να αναλάβουν οι συμβαλλόμενοι (βλ. μέρος VI κατωτέρω) θα διευκολύνουν την αυτοανταπόκριση από άλλους φορείς, το θέμα της αλλαγής της κατεύθυνσης της κίνησης δεν χρήζει περαιτέρω ανάλυσης.

60. Κατ'αρχήν κάθε απομάκρυνση από το καθεστώς συντελεστών καταμερισμού προς ένα σύστημα καθορισμού των τελών τερματισμού βάσει του κόστους θεωρείται ως θετική εξέλιξη του ανταγωνισμού, υπό τον όρο ότι τίθενται επαρκείς ανταγωνιστικοί περιορισμοί ώστε οι καταναλωτές να επωφελούνται των χαμηλότερων τελών. Δεδομένης της συνδυασμένης θέσης της BT και της MCI όσον αφορά την ικανότητα του καλωδίου HB-ΗΠΑ και της θέσης της BT όσον αφορά τη δημιουργία εξερχόμενης κίνησης από το HB, η εταιρεία που θα προκύψει από τη συγκέντρωση θα είναι σε θέση να αποκλείσει άλλες εταιρείες από την παροχή διατεματικών υπηρεσιών για ένα σημαντικό όγκο κίνησης. Κατ'αυτό τον τρόπο, η νέα εταιρεία θα ήταν σε θέση να παρεμποδίσει την ανάπτυξη επαρκούς ανταγωνισμού στο δρόμο HB-ΗΠΑ, που θα εξασφαλίσει στους καταναλωτές των διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας στο Ηνωμένο Βασίλειο τα αναμενόμενα οφέλη.
61. Αυτό οφείλεται κυρίως στο γεγονός ότι, λόγω της δεσπόζουσας θέσης της BT στην αγορά των διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο HB-ΗΠΑ, το μεγαλύτερο μέρος της ικανότητας υπερατλαντικού καλωδίου των φορέων των ΗΠΑ αποτελείται από δυτικά ημικυκλώματα που συνδυάζονται με την BT στο ανατολικό άκρο. Συνεπώς, οι εν λόγω φορείς χρειάζονται τη συγκατάθεση της BT προκειμένου είτε να αποκτήσουν πλήρη κυκλώματα ανταλλάσσοντας μέρος της δικής τους δυτικής ικανότητας με τα σχετικά ημικυκλώματα της BT, είτε να πετύχουν το συνδυασμό των δυτικών ημικυκλωμάτων τους με άλλους ανταποκριτές του HB. Δεδομένου ότι οι ιδιοκτήτες ικανότητας θα πρέπει να καταλήξουν σε εμπορικές συμφωνίες, ο απαιτούμενος χρόνος για οποιαδήποτε ανάλογη αναδιάταξη θα εξαρτηθεί σε μεγάλο βαθμό από την προθυμία της BT να συνεργαστεί.
62. Επιπλέον, το ισχύον καθεστώς συντελεστών καταμερισμού παρέχει ελάχιστα κίνητρα στους υπάρχοντες εθνικούς φορείς ώστε να προτιμήσουν τους συντελεστές τερματισμού που βασίζονται στο κόστος, διότι το εν λόγω σύστημα τους επιτρέπει να αποκομίζουν σημαντικά έσοδα επιβάλλοντας στους τελικούς χρήστες τέλη είσπραξης υψηλότερα από το πραγματικό κόστος της επεξεργασίας κλήσεων. Για το λόγο αυτό θεωρείται εύλογα ότι στην αγορά διεθνών τηλεφωνικών υπηρεσιών στο δρόμο HB-ΗΠΑ, ο ρυθμός με τον οποίον αναμένεται να αναπτυχθεί ο ανταγωνισμός και να επωφεληθούν οι καταναλωτές από το χαμηλότερο κόστος παροχής, εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από την εισοδο νέων επιχειρήσεων εκμετάλλευσης διεθνών εγκαταστάσεων. Προκειμένου να εξασφαλίσουν μερίδια αγοράς, οι εν λόγω επιχειρήσεις θα πρέπει να προσφέρουν συμφέρουσες τιμές στους καταναλωτές και κατά πάσα πιθανότητα θα δραστηριοποιηθούν περισσότερο από ότι οι ήδη υπάρχοντες φορείς για να παρακάμψουν το σύστημα συντελεστών καταμερισμού, είτε προσπαθώντας να διαπραγματευθούν με τις ξένες επιχειρήσεις εκμετάλλευσης επιβαρύνσεις τερματισμού βασισμένες στο κόστος είτε ανακαλύπτοντας τρόπους αυτοανταπόκρισης.

63. Πολλοί από τους νέους δικαιοδόχους εγκαταστάσεων στο Ηνωμένο Βασίλειο ασχολούνται ήδη με τον τομέα της διεθνούς απλής μεταπώλησης (ΔΑΜ). Οι εν λόγω επιχειρήσεις παρέχουν υπηρεσίες, κυρίως σε επίπεδο χονδρικής πώλησης σε επιχειρήσεις εκμετάλλευσης εθνικού δικτύου και σε μεγάλες επιχειρήσεις σε επίπεδο λιανικής πώλησης, μέσω εγκεκριμένων διεθνών δρόμων (συμπεριλαμβανομένου του δρόμου ΗΒ-ΗΠΑ), ενοικιάζοντας ΔΙΜΚ είτε από την ΒΤ είτε από την Mercury και μεταφέροντας κίνηση στις εν λόγω γραμμές. Ωστόσο, μολονότι η χρήση ιδιωτικών κυκλωμάτων επιτρέπει στις επιχειρήσεις ΔΑΜ να παρακάμπτουν το καθεστώς συντελεστών καταμερισμού και να προσφέρουν τιμές συνήθως χαμηλότερες αυτών των επιχειρήσεων με δικές τους εγκαταστάσεις, τα ΔΙΜΚ παρέχονται μόνο σε λιανική βάση άνω του κόστους, με αποτέλεσμα να είναι σημαντικά ακριβότερα από την ικανότητα ΑΔΧ. Κατά συνέπεια, η πρόσβαση στην ικανότητα ΑΔΧ υπό λογικούς όρους και συνθήκες αποτελεί ουσιαστική προϋπόθεση για την είσοδο των νέων επιχειρήσεων ΑΕΔΕ, και κατ'αυτό τον τρόπο για την πλήρη ανάπτυξη του ανταγωνισμού στην αγορά ΗΒ για τις υπηρεσίες διεθνούς τηλεφωνίας.
64. Όπως προαναφέρθηκε, υπάρχει ένα έλλειμμα ικανότητας στις υφιστάμενες εγκαταστάσεις μετάδοσης μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και των ΗΠΑ, καθώς και σημαντική αβεβαιότητα για το εάν η πρόσθετη ικανότητα στα προβλεπόμενα καλώδια θα επαρκέσει για να καλυφθούν οι ανάγκες της γρήγορα αυξανόμενης ζήτησης. Στο πλαίσιο αυτό, δεδομένης της ικανότητας των συμβαλλομένων ιδίως στο άκρο ΗΒ των υπαρχόντων υπερατλαντικών καλωδίων, η προτεινόμενη συγκέντρωση, όπως κοινοποιήθηκε στην Επιτροπή, ενδέχεται να ενισχύσει τη δεσπόζουσα θέση της ΒΤ στην αγορά διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο ΗΒ-ΗΠΑ.
65. Η εν λόγω ενίσχυση θα είναι αποτέλεσμα του αυξανόμενου ελέγχου των ικανοτήτων καλωδίου από τους συμβαλλόμενους και της μοναδικής θέσης τους να αυτοανταποκρίνονται κατά τρόπο που δεν θα είναι διαθέσιμος στους υπάρχοντες ανταγωνιστές τους. Επιπλέον, ο συνδυασμός των ικανοτήτων των ΒΤ και ΜCΙ θα επιτρέψει στην επιχείρηση που θα προκύψει από τη συγχώνευση να περιορίσει περαιτέρω ή να ελέγξει τις ευκαιρίες εισόδου στην αγορά των μελλοντικών νέων επιχειρήσεων. Συνεπώς, η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα επιτρέψει σε μεγάλο βαθμό στην ΒΤ να συμπεριφέρεται στην αγορά των παρεχόμενων διεθνών υπηρεσιών φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο ΗΒ-ΗΠΑ χωρίς τους περιορισμούς που θα συνεπαγόταν η ανάπτυξη πραγματικού ανταγωνισμού. Ωστόσο, το γεγονός ότι οι συμβαλλόμενοι δεσμεύονται (βλ. μέρος VI κατωτέρω) να διαθέσουν όλη την αλληλεπικαλυπτόμενη ικανότητα στο υπερατλαντικό καλώδιο που θα προκύψει από τη συγκέντρωση και να διευκολύνουν την αυτοανταπόκριση από καθιερωμένους ανταγωνιστές, αποτελεί ικανοποιητική λύση στα προαναφερθέντα προβλήματα ανταγωνισμού.

Ηχοδιάσκεψη

66. Η ΒΤ και η ΜCΙ, (η τελευταία μέσω της Darome), ασκούν ανταγωνισμό στο Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά την παροχή υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης. Η Darome αναπτύσσει επίσης δραστηριότητες στην Κοινότητα στη Γερμανία, τη Γαλλία και την Ιρλανδία. Τα κύρια έσοδα της Darome στην Κοινότητα προέρχονται από το Ηνωμένο Βασίλειο. Η Darome αναθέτει επίσης

υπεργολαβικά την παροχή υπηρεσιών στην Mercury και τα σχετικά έσοδα αντιπροσωπεύουν ένα πρόσθετο ποσοστό [...] ²¹ της συνολικής αγοράς ΗΒ. Οι συμβαλλόμενοι υπολόγισαν ότι η ΒΤ διαθέτει μερίδιο αγοράς περίπου [...] ²² στο Ηνωμένο Βασίλειο και [...] ²³ στην Κοινότητα ως σύνολο. Τα μερίδια της ΜCΙ υπολογίζονται σε [...] ²³ στο Ηνωμένο Βασίλειο και [...] ²⁴ στην Κοινότητα ως σύνολο.

67. Τα συνδυασμένα μερίδια αγοράς της ΒΤ και της ΜCΙ στην παροχή υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης στο Ηνωμένο Βασίλειο παρουσιάζουν την ακόλουθη εικόνα:

	1993	1994	1995
ΒΤ			
ΜCΙ			
Συνδυασμένα			
Άλλοι			
Τρέχουσα αξία (εκ. ECU)			
(πηγή: κοινοποίηση των συμβαλλομένων)			

68. Κανείς από τους υπόλοιπους ανταγωνιστές δεν διαθέτει μερίδιο αγοράς άνω του 10%. Το συνδυασμένο μερίδιο της ΒΤ και της ΜCΙ αυξήθηκε σημαντικά κατά τη διάρκεια της τελευταίας τριετίας και το 1995 έφθασε στο [...] ²⁶.

69. Οι συμβαλλόμενοι τόνισαν ότι τα προαναφερθέντα αριθμητικά στοιχεία βασίζονται στις πλέον ακριβείς προβλέψεις τους, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν αξιόπιστα στοιχεία για το σύνολο της αγοράς. Ανεξάρτητα από την ακρίβεια των εν λόγω αριθμητικών στοιχείων, είναι σαφές ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση οδηγεί στο συνδυασμό των δύο σημαντικότερων ανταγωνιστών στην εν λόγω αγορά, δεδομένου ότι οι υπόλοιποι προμηθευτές αντιπροσωπεύουν μικρό μόνο τμήμα των συνδυασμένων πωλήσεων των ΒΤ/DaHOME από άποψη αξίας.

Φραγμοί εισόδου

70. Οι συμβαλλόμενοι υποστήριξαν ότι η κοινοποιηθείσα συναλλαγή δεν δημιουργεί ούτε ενισχύει δεσπόζουσα θέση στην παροχή υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης στο Ηνωμένο Βασίλειο, διότι η αγορά είναι σχετικά ανώριμη και αυξάνεται με υψηλούς ετήσιους ρυθμούς (ο πίνακας στην παράγραφο 61 καταδεικνύει ότι η αγορά σχεδόν διπλασιάστηκε κατά την περίοδο 1993-1995). Η εν λόγω υψηλή ανάπτυξη θα προσελκύσει νέους ενδιαφερόμενους, ιδίως διότι οι φραγμοί εισόδου είναι σχετικά περιορισμένοι. Οι συμβαλλόμενοι ανέφεραν από την άποψη αυτή ότι η αποκλειστική διανομή δεν επηρεάζει σημαντικά την εν λόγω αγορά και ότι οι επενδύσεις που απαιτούνται για τη δημιουργία μιας επιχείρησης ηχοδιάσκεψης είναι σχετικά χαμηλές. Επιπλέον, οι συμβαλλόμενοι ανέφεραν ότι οι υφιστάμενοι κανονιστικοί έλεγχοι στο Ηνωμένο Βασίλειο δεν θα επιτρέψουν στην επιχείρηση που θα προκύψει από τη συγχώνευση να ασκεί διακρίσεις σε

²¹ Κάτω του 15%.

²² Μεταξύ 50% και 60%.

²³ Μεταξύ 30% και 40%.

²⁴ Κάτω του 25%.

²⁵ Διαγράφεται. Επαγγελματικό απόρρητο.

²⁶ Άνω του 80%.

βάρος δυνητικών ανταγωνιστών όσον αφορά τους όρους για τη χορήγηση πρόσβασης στις βασικές υπηρεσίες.

71. Η έρευνα της Επιτροπής επιβεβαίωσε ότι οι απαραίτητες επενδύσεις για τη δημιουργία μιας επιχείρησης ηχοδιάσκεψης είναι περιορισμένες. Μια μικρή νέα επιχείρηση μπορεί να έχει συνολικά πάγια στοιχεία αξίας κάτω του ενός εκατ. GBP. Όσον αφορά τον εξοπλισμό, απαιτείται βασικά μια γέφυρα, η οποία κοστίζει λιγότερο από 500.000 GBP. Για την ηχοδιάσκεψη, δεν απαιτείται επιτόπιος εξοπλισμός στο χώρο του πελάτη. Κατά συνέπεια, η επένδυση σε εξοπλισμό δεν αποτελεί το κύριο εμπόδιο εισόδου στην αγορά.
72. Ωστόσο, σύμφωνα με πηγές της αγοράς, το γεγονός ότι η αγορά ηχοδιάσκεψης επεκτείνεται με γρήγορους ρυθμούς δεν διευκολύνει την είσοδο. Η αγορά αναπτύσσεται βασικά λόγω της αυξανόμενης χρησιμοποίησης των υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης από μόνιμους πελάτες, και όχι λόγω της αύξησης του αριθμού πελατών. Σύμφωνα με τις εν λόγω πηγές, το γεγονός αυτό δυσχεραίνει περισσότερο την είσοδο, δεδομένου ότι ο νεοεισερχόμενος πρέπει να πείσει τους πελάτες της BT και της Darome να μεταπηδήσουν σε ένα νέο μη δοκιμασμένο προμηθευτή.
73. Εάν οι επενδυτικές απαιτήσεις είναι σχετικά χαμηλές, οι φραγμοί εισόδου ενδέχεται να είναι σημαντικοί, δεδομένου ότι η ηχοδιάσκεψη βασίζεται περισσότερο στις υπηρεσίες λογισμικού παρά στην τεχνολογία υλικού. Στο πλαίσιο αυτό, η φήμη και οι αποδεδειγμένες επιδόσεις των ήδη υπάρχουσών επιχειρήσεων θα είναι δύσκολο να αμφισβητηθούν, ιδίως διότι οι υπηρεσίες ηχοδιάσκεψης τυπικά αποτελούν μικρό μόνο μέρος του κόστους των τηλεπικοινωνιακών υπηρεσιών.
74. Τα έσοδα από την ηχοδιάσκεψη προκύπτουν από την τιμολόγηση του πελάτη για την υπηρεσία αυτή καθαυτή (διαχείριση και έλεγχος της ηχοδιάσκεψης από φορέα παροχής υπηρεσιών, κατά κανόνα τήρηση πρακτικών ή μαγνητοφώνηση της ηχοδιάσκεψης) και τα λεπτά κλήσης που χρησιμοποίησαν οι συμμετέχοντες στην ηχοδιάσκεψη. Τα έσοδα που προέρχονται από τα λεπτά κίνησης επιστρέφουν στην ιδιοκτήτρια επιχείρηση των τηλεπικοινωνιακών γραμμών μέσω των οποίων πραγματοποιήθηκαν οι κλήσεις και όχι στον παροχέα των υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης. Το γεγονός αυτό δυσχεραίνει περαιτέρω τη δημιουργία επαρκών εσόδων που θα προσήλκυε νέες επιχειρήσεις στην αγορά. Επιπλέον, η ιδιαίτερα ισχυρή θέση μιας συνδυασμένης επιχείρησης BT/Darome, με ποσοστό περίπου [...] ²⁷ της αγοράς, σημαίνει ότι ένας νεοεισερχόμενος θα δυσκολευτεί περισσότερο για να εξασφαλίσει τα ελάχιστα έσοδα που θα καθιστούσαν την επιχείρηση επικερδή.
75. Ως εκ τούτου προκύπτει ότι οι φραγμοί εισόδου ενδέχεται να είναι σημαντικοί και να παρεμποδίσουν αποτελεσματικά την είσοδο νέων επιχειρήσεων που θα μπορούσαν να ανταγωνιστούν τη συγχωνευμένη BT/Darome. Η πράξη όπως κοινοποιήθηκε θα δημιουργήσει ή θα ενισχύσει δεσπόζουσα θέση στην παροχή υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης στο Ηνωμένο Βασίλειο. Ωστόσο, η δέσμευση που αναλαμβάνουν στην κοινοποίηση οι συμβαλλόμενοι (βλ. μέρος VI), να

²⁷ Άνω του 80%.

εκχωρήσουν την Darome, διευθετεί ουσιαστικά τα προβλήματα ανταγωνισμού που περιγράφονται στις προηγούμενες παραγράφους.

VI. ΑΝΑΛΗΦΘΕΙΣΕΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΥΣ

76. Προκειμένου να επιλύσουν τα προβλήματα που έθιξε η Επιτροπή σχετικά με τις ενδεχόμενες επιπτώσεις της προτεινόμενης συγκέντρωσης στον ανταγωνισμό, οι συμβαλλόμενοι πρότειναν να αναλάβουν τις ακόλουθες δεσμεύσεις:

1. Ικανότητα καλωδίου μεταξύ HB και ΗΠΑ στο ανατολικό άκρο

Η επιφύλαξη της Επιτροπής ήταν ότι, στο πλαίσιο των υπηρεσιών διεθνών αυτόματων κλήσεων (ΔΑΚ) μεταξύ HB - ΗΠΑ και των διεθνών ιδιωτικών μισθωμένων κυκλωμάτων (ΔΙΜΚ) θα δημιουργηθεί συμφόρηση στο ανατολικό άκρο των υπερατλαντικών καλωδίων που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά των υπηρεσιών αυτών μεταξύ των ΗΠΑ και του HB.

Για να επιτύχουν την έγκριση της προτεινόμενης συγκέντρωσης μεταξύ της British Telecommunications plc ("BT") και της MCI Communications Corporation ("MCI"), τα μέρη της κοινοποίησης δεσμεύονται για 12 μήνες από την ημερομηνία της απόφασης της Επιτροπής να εγκρίνει τη συγκέντρωση:

α) ότι ο αριθμός κυκλωμάτων που αντιστοιχεί στην τρέχουσα «αλληλεπικαλυπτόμενη»* ικανότητα των συμβαλλόμενων για την παροχή ανάλογων υπηρεσιών μεταξύ του HB και των ΗΠΑ, θα διατεθεί ανυπερθέτως προς πώληση στο TAT 12/13 (είτε το ανατολικό ημικύκλωμα είτε σε βάση πλήρους κυκλώματος) σε βάση ΑΔΧ σε οποιαδήποτε νέα επιχείρηση εκμετάλλευσης διεθνών εγκαταστάσεων (επιχειρήσεις ΑΕΔΕ) στο HB. (Αυτό ισχύει για τα πλήρη κυκλώματα 126 2 mbit).

Σε περίπτωση που υπάρξει πρόσθετη «αλληλεπικαλυπτόμενη» ικανότητα από το υπόλοιπο της ικανότητας στο TAT 12/13 που πρόκειται να κατανεμηθεί μεταξύ των συνιδιοκτητών κατά τον Ιούνιο του 1997, τα κυκλώματα που αντιστοιχούν στην πρόσθετη αλληλεπικάλυψη θα διατεθούν επίσης προς πώληση σε βάση ΑΔΧ.

Τα κυκλώματα που θα διατεθούν σύμφωνα με αυτή την παράγραφο θα πωληθούν επί ίσοις όροις βάσει του κόστους που θα συμφωνηθεί με την Υπηρεσία Τηλεπικοινωνιών ("OFTEL"), δηλαδή βάσει του αθροίσματος του κεφαλαιουχικού κόστους της ικανότητας, του τόκου και των τελών συντήρησης αφού αφαιρεθεί το μερίδιο της BT από τα κέρδη της κοινοπραξίας TAT 12/13 μετά την πώληση της ικανότητας σε τιμή υψηλότερη της εκτιμηθείσας βάσει του σύγχρονου ισοδύναμου πάγιου στοιχείου. Η BT θα εφαρμόσει τη φόρμουλα αυτή μέχρι να συμφωνηθεί διαφορετική βάση με την OFTEL.

Τα κυκλώματα που αναφέρονται στην παράγραφο α) θα διατεθούν προς πώληση κατά προτεραιότητα στις επιχειρήσεις ΑΕΔΕ του HB που δεν είναι ούτε συνιδιοκτήτες ούτε ελέγχονται από συνιδιοκτήτη στο TAT 12/13 και στις επιχειρήσεις ΑΕΔΕ που είναι συνιδιοκτήτες ή θυγατρικές συνιδιοκτήτη στο TAT 12/13, των οποίων όμως τα ιδιοκτησιακά συμφέροντα δεν

* Αλληλεπικαλυπτόμενη ικανότητα είναι η πρόσθετη ικανότητα του ανατολικού άκρου που αποκτά η νέα επιχείρηση ως αποτέλεσμα της απόκτησης της ικανότητας της MCI. Εξαιρείται η ικανότητα που απολήγει στο HB και χρησιμοποιείται ή προορίζεται για επέκταση σε τρίτες χώρες, ή η ικανότητα που απολήγει σε τρίτες χώρες και δεν χρησιμοποιείται ούτε προορίζεται για επέκταση στο HB.

υπερβαίνουν το 0,2% της ικανότητας του συστήματος, με τη συμφωνία ότι η εν λόγω ικανότητα δεν προορίζεται για διαβίβαση.

Σε περίπτωση που η προσφερόμενη ικανότητα δεν απορροφηθεί πλήρως μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1997, θα διατεθεί σε επιχειρήσεις σε βάση που θα συμφωνηθεί με την Επιτροπή·

- β) να μετατρέψουν τα ΔΙΜΚ ΗΒ/ΗΠΑ της ΒΤ (ημικυκλώματα ανατολικού άκρου) που χρησιμοποιούνται για διεθνή απλή μεταπώληση ("ΔΑΜ") σε επιχειρήσεις ΑΔΧ κατόπιν αιτήματος της επιχείρησης ΔΑΜ. (Αυτό ισχύει για το ισοδύναμο [...] ²⁸ ημικυκλωμάτων).

Η ΒΤ δεσμεύεται να μετατρέψει τα ΔΙΜΚ αυτού του είδους σε ΑΔΧ κατά τρόπο ώστε οι επιχειρήσεις ΔΑΜ που καθίστανται επιχειρήσεις ΑΕΔΕ να βρεθούν στην οικονομική θέση που θα περιέχονται εάν τα ΔΙΜΚ τους είχαν προγραμματισθεί να λήξουν την ημερομηνία της μετατροπής·

- γ) να πωλήσουν σε ανταποκριτές των ΗΠΑ ή στις θυγατρικές τους στο ΗΒ, κατόπιν αιτήματός τους και χωρίς καθυστέρηση, ανατολικά και συνδυασμένα ημικυκλώματα που προς το παρόν κατέχει η ΒΤ και χρησιμοποιούνται για την κοινή παροχή υπηρεσίας ΔΑΚ/ΔΙΜΚ με τους εν λόγω ανταποκριτές. (Αυτό ισχύει για [...] ²⁹ ημικυκλώματα)·και
- δ) μετά από αίτημα της Επιτροπής να υποβάλουν έκθεση όσον αφορά την εφαρμογή στην πράξη της εν λόγω δέσμευσης (συμπεριλαμβανομένης της χρησιμοποίησης ικανότητας στο TAT 12/13 που δεν αφορά τη σύνδεση ΗΠΑ-ΗΒ).

Η μεταφορά της ικανότητας ανατολικού άκρου θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τους όρους αδείας της ΒΤ στο ΗΒ υπό την εποπτεία της ανεξάρτητης ρυθμιστικής αρχής του ΗΒ, OFTEL.

2. Ηχοδιάσκεψη

Η Επιτροπή εξέφρασε τις επιφυλάξεις της σχετικά με το συνδυασμένο μερίδιο που θα προκύψει από τη συγκέντρωση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της ΒΤ και της MCI στον τομέα της ηχοδιάσκεψης στο ΗΒ.

Οι συμβαλλόμενοι συμφωνούν να μεριμνήσουν για την εκχώρηση των δραστηριοτήτων ηχοδιάσκεψης της Dargome στο ΗΒ ("η επιχείρηση"), ως λειτουργούσας επιχείρησης, στην ακόλουθη βάση:

- α) Οι συμβαλλόμενοι, μόλις ολοκληρωθεί η συγκέντρωση, θα καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να ρυθμίσουν την πώληση της επιχείρησης, σε δίκαια τρέχουσα τιμή, συμπεριλαμβανομένων όλων των πάγιων στοιχείων της και των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας που απαιτούνται για τις τρέχουσες δραστηριότητές της·
- β) οι συμβαλλόμενοι θα διατηρήσουν την επιχείρηση ως ξεχωριστή νομική προσωπικότητα και θα τη διαχειριστούν κατά τρόπο που να διατηρεί τη βιωσιμότητα, την εμπορευσιμότητα και την αξία της ενόψει της πώλησης και τελικής διάθεσής της·
- γ) πριν από την πώληση της επιχείρησης, οι συμβαλλόμενοι θα διαχωρίσουν την επιχείρηση από τις δραστηριότητες ηχοδιάσκεψης της ΒΤ στο ΗΒ.

²⁸ Διαγράφεται. Επαγγελματικό απόρρητο.

²⁹ Διαγράφεται. Επαγγελματικό απόρρητο.

Μέχρι την ημερομηνία της πώλησης αυτής, οι συμβαλλόμενοι δεν θα πραγματοποιούν διαρθρωτικές αλλαγές στην επιχείρηση, πριν παρέλθουν δύο εβδομάδες από την κοινοποίηση στην Επιτροπή οποιασδήποτε ανάλογης προτεινόμενης αλλαγής και εφόσον η Επιτροπή δεν έχει αντιταχθεί ρητά και εγγράφως στην εν λόγω προτεινόμενη αλλαγή·

- δ) πριν από την πώληση της επιχείρησης, οι συμβαλλόμενοι αναλαμβάνουν να διαχειρίζονται την επιχείρηση ξεχωριστά από τις δραστηριότητες ηχοδιάσκεψης της ΒΤ στο ΗΒ, με ξεχωριστή διαχείριση. Οι συμβαλλόμενοι δεν θα διορίσουν ούτε θα αποσπάσουν υπαλλήλους από το τμήμα ηχοδιάσκεψης της ΒΤ στη διαχείριση της επιχείρησης·
- ε) οι συμβαλλόμενοι θα εξασφαλίσουν ότι το τμήμα ηχοδιάσκεψης της ΒΤ δεν θα πληροφορηθεί επαγγελματικά απόρρητα που σχετίζονται με την επιχείρηση·
- στ) οι συμβαλλόμενοι, μόλις υπάρχει πρακτικά η δυνατότητα, μετά την λήψη της απόφασης της Επιτροπής να εγκρίνει τη συγκέντρωση, θα υποβάλουν στην Επιτροπή κατάλογο τριών υποψήφιων λογιστικών εταιρειών ή τραπεζών επενδύσεων. Μία από αυτές τις εταιρείες ή τράπεζες θα ορισθεί, μετά από έγκριση της Επιτροπής, ως ανεξάρτητος εμπειρογνώμονας. Ο εν λόγω εμπειρογνώμονας, εφόσον η Επιτροπή το ζητήσει, θα υποβάλει έκθεση στην Επιτροπή και τους συμβαλλόμενους σχετικά με το κατά πόσο οι συμβαλλόμενοι συμμορφώνονται με το στοιχείο β).
- ζ) εάν μετά από [...] ³⁰ από την ημερομηνία ολοκλήρωσης της συγκέντρωσης (η «πρώτη φάση») η επιχείρηση δεν έχει πωληθεί, οι συμβαλλόμενοι θα ορίσουν, με την επιφύλαξη της έγκρισης της Επιτροπής, διαχειριστή για την επιχείρηση (ο διαχειριστής αυτό μπορεί να είναι ο εμπειρογνώμονας που αναφέρεται στο στοιχείο στ) ανωτέρω). Στον εν λόγω διαχειριστή θα δοθεί η εντολή να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να πωλήσει την εταιρεία σε μια δίκαια τρέχουσα τιμή και υπό οποιουδήποτε άλλους όρους που ενδεχομένως θα αποφασίσουν οι συμβαλλόμενοι και η Επιτροπή εντός [...] ³⁰ από το τέλος της πρώτης φάσης (η «δεύτερη φάση»)·
- η) εάν ο διαχειριστής δεν έχει πωλήσει την επιχείρηση σύμφωνα με το στοιχείο ζ) ανωτέρω μέχρι το τέλος της δεύτερης φάσης, θα υποχρεωθεί να την πωλήσει στην καλύτερη δυνατή τιμή που θα μπορέσει να επιτύχει εντός [...] ³¹ από το τέλος της δεύτερης φάσης. (Τα υπόλοιπα στοιχεία της εντολής του διαχειριστή συνεχίζουν να ισχύουν)· και

³⁰ Διαγράφεται. Επαγγελματικό απόρρητο.

³¹ Διαγράφεται. Επαγγελματικό απόρρητο.

- θ) οι συμβαλλόμενοι και ο διαχειριστής, ανάλογα με την περίπτωση, θα κοινοποιήσουν εγγράφως στην Επιτροπή τα στοιχεία ταυτότητας του προτεινόμενου αγοραστή της επιχείρησης. Εάν, εντός 10 εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της εν λόγω κοινοποίησης, η Επιτροπή δεν έχει ενημερώσει εγγράφως τους συμβαλλόμενους για το αντίθετο, ο προτεινόμενος αγοραστής θεωρείται ότι έχει την έγκριση της Επιτροπής.

3. Γενικά θέματα

Οι εν λόγω δεσμεύσεις παύουν να ισχύουν εφόσον δεν ολοκληρωθεί η συγκέντρωση.»

VII. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΔΕΣΜΕΥΣΕΩΝ

Ικανότητα καλωδίου μεταξύ ΗΒ και ΗΠΑ στο ανατολικό άκρο

77. Οι δεσμεύσεις που πρότειναν να αναλάβουν οι συμβαλλόμενοι όσον αφορά την παρούσα και μελλοντική αλληλεπικαλυπτόμενη ικανότητα στο TAT 12/13 είναι επαρκείς για να καταστεί δυνατή η είσοδος νέων επιχειρήσεων ΑΕΔΕ σε τιμές που αντιστοιχούν στο πραγματικό κόστος της ΒΤ για την αγορά ικανότητας από την κοινοπραξία καλωδίου. Το TAT 12/13 είναι το πλέον πρόσφατο και μεγαλύτερο υπερατλαντικό καλώδιο μεταξύ του ΗΒ και των ΗΠΑ και η ικανότητα στο εν λόγω καλώδιο λέγεται ότι κοστίζει πολύ φθηνότερα από ότι στο καλώδιο που βρίσκεται στην αμέσως επόμενη θέση της κατάταξης κατά αύξον κόστος στον ίδιο δρόμο. Επιπλέον, η ικανότητα των συμβαλλόμενων στο TAT 12/13 θα καταστεί διαθέσιμη, εφόσον αυτό ζητηθεί, σε βάση πλήρους κυκλώματος, γεγονός που κατά πάσα πιθανότητα θα διευκολύνει την είσοδο μελλοντικών ανταγωνιστών, δεδομένου ότι δεν θα πρέπει αναγκαστικά να πληρώνουν τέλη τερματισμού κλήσεων σε ανταποκριτή στο άλλο άκρο, ούτε να πείθουν τον ενδεχόμενο ανταποκριτή είτε να προσφέρει συντελεστές τερματισμού βάσει του κόστους είτε να τους πωλήσει ΑΔΧ στα συνδυασμένα ημικυκλώματά του.
78. Πολλοί από τους νέους κατόχους αδειών εκμετάλλευσης έχουν ήδη αναπτύξει δραστηριότητες μεταπώλησης. Κατά τα τελευταία έτη, οι εταιρείες τηλεπικοινωνιών με ΔΑΜ ασκούν τον πλέον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στο δυοπώλιο της ΒΤ-Mercury στο ΗΒ. Ωστόσο, οι επαναπωλητές μπορούν να αναπτύσσουν δραστηριότητες μόνο ενοικιάζοντας ΔΙΜΚ είτε από την ΒΤ είτε από την Mercury σε λιανικές τιμές, γεγονός που περιορίζει αναπόφευκτα τον ανταγωνιστικό αντίκτυπό τους στην συμπεριφορά των ήδη υπαρχόντων φορέων εκμετάλλευσης εγκαταστάσεων. Στην παρούσα φάση αντιμετωπίζουν το ίδιο πρόβλημα με οποιοδήποτε νεοεισερχόμενο που αναζητά εγκαταστάσεις με βάση το κόστος, δηλαδή με μικρή διαθέσιμη ικανότητα, αλλά το πρόβλημά τους εντείνεται από το οικονομικό βάρος των υπαρχόντων ΔΙΜΚ, για τα οποία πρέπει να συνεχίσουν να πληρώνουν ή να υποστούν κυρώσεις σε περίπτωση πρόωρης ακύρωσης. Η δέσμευση της ΒΤ να επιτρέψει την μετατροπή των υπαρχόντων ΔΙΜΚ σε ΑΔΧ υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις που προαναφέρθηκαν θα πρέπει να επιλύσει το πρόβλημα επιτρέποντας στις εταιρείες να μετατρέψουν τις μισθωμένες γραμμές τους σε δίκτυα εγκαταστάσεων με βάση το κόστος.

79. Τέλος, οι ανταγωνιστές των συμβαλλομένων θα μπορούν κατ'αρχή να αντιδράσουν στη συγκέντρωση είτε αποκτώντας δυνατότητα αυτοανταπόκρισης είτε αναδιατάσσοντας την κίνηση μεταξύ τους, προκειμένου να παραμείνουν στο ίδιο επίπεδο με την BT/MCI η οποία θα βελτιώσει τη θέση της στον ανταγωνισμό. Ωστόσο, ενδέχεται να μην μπορέσουν να αντιδράσουν, στο βαθμό που πολλά από τα υπάρχοντα ημικυκλώματα των φορέων των ΗΠΑ συνεχίζουν να συνδυάζονται με τη BT στο ανατολικό άκρο. Από τεχνική άποψη θα ήταν σχετικά απλή η αναδιάταξη των εν λόγω κυκλωμάτων ώστε να μην συνδυάζονται πλέον με τη BT, αλλά αυτό θα απαιτούσε τη συγκατάθεση της BT, που ενδέχεται να μην είναι άμεση. Η εναλλακτική δυνατότητα απόκτησης νέας ικανότητας δεν θα είναι διαθέσιμη πριν τεθούν σε λειτουργία νέα καλώδια. Το γεγονός ότι προσφέρεται στους ανταποκριτές της BT στις ΗΠΑ η δυνατότητα να αναδιαμορφώσουν τα ημικυκλώματά τους που τώρα συνδυάζονται με την BT στο ανατολικό άκρο, θα αυξήσει την ταχύτητα με την οποία οι ανταγωνιστές θα μπορούν είτε να αποκτήσουν πρόσβαση σε διατεματικά υπερατλαντικά κυκλώματα, ώστε να εξασφαλίσουν αυτοανταπόκριση, είτε να αλλάξουν τις σχέσεις τους με τους ανταποκριτές στο δρόμο HB - ΗΠΑ.
80. Το αποτέλεσμα των δεσμεύσεων που πρότειναν να αναλάβουν οι συμβαλλόμενοι θα είναι ότι (i) θα δημιουργηθεί διαθέσιμη καλωδιακή ικανότητα για νεοεισερχόμενες επιχειρήσεις και (ii) καθιερωμένες επιχειρήσεις που έχουν ήδη πρόσβαση σε καλωδιακή ικανότητα θα αποκτήσουν τη δυνατότητα αυτοανταπόκρισης στο δρόμο HB - ΗΠΑ εφόσον το επιθυμούν. Για το λόγο αυτό, κάθε ενίσχυση δεσπόζουσας θέσης ως αποτέλεσμα της κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης εξουδετερώνεται αποτελεσματικά από τις αναληφθείσες δεσμεύσεις.

Ηχοδιάσκεψη

81. Η δέσμευση των συμβαλλόμενων να ρυθμίσουν τη διάσπαση της Darome σημαίνει ότι δεν θα υπάρξει περαιτέρω συγκέντρωση της παροχής υπηρεσιών ηχοδιάσκεψης στο HB ως αποτέλεσμα της κοινοποιηθείσας πράξης ούτε θα προστεθούν πωλήσεις και μερίδια αγοράς στη θέση που κατείχε στο HB η επιχείρηση ηχοδιάσκεψης της BT πριν από τη συγκέντρωση.
82. Για τους λόγους αυτούς η Επιτροπή θεωρεί ότι εφόσον οι συμβαλλόμενοι εκπληρώσουν σωστά τη δέσμευση που ανέλαβαν, θα επιλυθούν τα προβλήματα ανταγωνισμού που προαναφέρθηκαν και η προτεινόμενη συγκέντρωση δεν θα οδηγήσει σε ενίσχυση της δεσπόζουσας θέσης της BT στην αγορά για διεθνείς υπηρεσίες φωνητικής τηλεφωνίας στο δρόμο HB -ΗΠΑ, ούτε στη δημιουργία και ενίσχυση δεσπόζουσας θέσης της εταιρείας που θα προκύψει από τη συγχώνευση στην αγορά του HB για τις υπηρεσίες ηχοδιάσκεψης.
83. Η Επιτροπή θα παρακολουθεί την εκτέλεση της αναληφθείσας δέσμευσης ζητώντας εκθέσεις όπως και όταν το κρίνει σκόπιμο, σύμφωνα με το σημείο 1.δ) της δέσμευσης των μερών (βλ. σημείο 76).

VIII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

84. Η συγκέντρωση που κοινοποιήθηκε από τις εταιρείες BT και MCI στις 18.12.1996, σχετικά με την πλήρη συγχώνευση μεταξύ των μερών της κοινοποίησης, θα πρέπει να κηρυχθεί συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας EOX, υπό τον όρο ότι θα τηρηθούν πλήρως οι δεσμεύσεις που ανέλαβαν οι συμβαλλόμενοι έναντι της Επιτροπής, όσον αφορά τα παρόντα και μελλοντικά δικαιώματά τους στην ικανότητα των υποβρύχιων υπερατλαντικών καλωδίων και την επιχείρηση ηχοδιάσκεψης Darome, όπως αναφέρεται στο σημείο 76.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συγκέντρωση που κοινοποιήθηκε από τις εταιρείες BT και MCI στις 18 Δεκεμβρίου 1996 σχετικά με την πλήρη συγχώνευση των αντίστοιχων επιχειρηματικών δραστηριοτήτων τους, κηρύσσεται συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά και τη λειτουργία της συμφωνίας EOX, υπό τον όρο ότι οι συμβαλλόμενοι θα τηρήσουν πλήρως τις δεσμεύσεις που ανέλαβαν έναντι της Επιτροπής, και οι οποίες διατυπώνονται στο σημείο 76 της αιτιολογικής σκέψης της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις εταιρείες:

British Telecommunications plc
81 Newgate Street
London EC1A 7AJ
United Kingdom

και

MCI Communications Corporation
1801 Pennsylvania Avenue, NW
Washington, DC 20006
USA

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 1997

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής